

1229 CON B

# The Gleaner

**ProprioDirect**  
AGENCE IMMOBILIERE  
Service Bilingue



**John Power**  
Chartered Real Estate Broker

Cell.: **514 816-9162** Fax: **514 313-5605**  
**1-800-465-8040**

tel.: 450 829-2367  
450 829-2351

Member  
**Familiprix**  
We deliver

**Michel Hohuu**  
**Danh Nguyen**  
PHARMACISTS

2 locations to better serve you

4 Bridge Street, Ormstown Open 7 days  
21 Lambton, Ormstown Open 4 days

## THE WORLD SPORT STACKING CHAMPIONSHIPS



Pictured from left to right, the students from Heritage who are headed to compete against children from all over the world at this year's sport stacking World Championships are: Samuel Lapp, Marcus Legros, Quinn Burrows, Corey Tannahill, Maxym Dubreuil, Andy Robidoux, Benjamin French. TC Media, Katie Martin

**KATIE MARTIN**  
katie.martin@tc.tc

**COMPETITION.** Ten students from the New Frontiers School Board (seven of whom are from Heritage Elementary) are busy practicing in eager anticipation for their trip to the 2015 World Sport Stacking Championships to be held April 11 and 12 at the Sheraton Centre in Montreal.

This is the first time that the World's will be held in Canada. Prior to now, the competition had always alternated being held in Europe, Asia and the United States. Heritage gym teacher, Harry Antoine, has been going to assist at the World Championships for nearly a decade. He recalls being at the competition nine years ago and he says, "right away I said you have to do it in Montreal". Of course, the process wasn't quite as simple as that and Canada had to prove that

it was developing speed stacking before they could host the prestigious competition. Two years ago at the World's in Korea, Antoine remembers exclaiming "we are so ready for this!" Two months later, he got a phone call from the officials of the World Championships asking him "Are you serious? Because we are ready to come to and do it in Canada".

It's lunch time recess at Heritage Elementary and the steady rhythm of students practicing sport stacking echoes throughout the downstairs of the building; A common sound that rings out on a regular basis during recess time. The students radiate sheer determination as time and time again they set up the same patterns persistently working to improve

their record times. Of the students going to the upcoming World Championships, all agree that between recesses at school and time spent improving at home, they easily commit to roughly one hour of practice every day. Mr. Antoine explains that what the students generally love most about the sport is the instant gratification of it—seeing the immediate reward of their hard work through constantly witnessing their time get whittled down.

Regarding their sentiments about the approaching World Championships, the seven students attending, all express similar statements to that of Quinn Burrows when he said he has "Mixed emotions. [I'm] nervous and excited;

Excited for meeting new friends and nervous because there are a lot of people [who are] faster."

Mr. Antoine says "It's not about beating people. It's about doing your personal best and being proud of yourself". Pride is one thing that these students exude while explaining that they have seen their times cut in half since they first got hooked on sport stacking. For almost every single one of them their interest in stacking started in Kindergarten. When asked about why he thinks the students have become so passionate about it, Mr. Antoine states: "As with anything, if you like something, it's easier to pass it along to the kids. I was so enthusiastic about [teaching it to them] that I got them as excited as I was about it."

The next big competition following the World's will be the Junior Olympics which are scheduled to take place this summer in Virginia Beach.

**"As with anything, if you like something, it's easier to pass it along to the kids. I was so enthusiastic about [teaching it to them] that I got them as excited as I was about it."**

Harry Antoine

EVERY WEEK...  
The **Gleaner**  
HELPING YOUR BUSINESS SUCCEED FOR  
over 150 years

**Fire in Saint-Stanislas-de-Koska**  
P2

**Canadian Firefighters Curling Association 2015 Muscular Dystrophy Hydrant Championships**  
P5

Be up to date on all the local news



48 editions

A one-year subscription for only \$38. (local)

Featuring all the happenings from around the valley.  
\*Gift letter available

The **Gleaner**  
La **Source**  
du Haut Saint-Laurent

-6101151

## NEWS

Saint-Stanislas-de-Kostka

# A business destroyed by a major fire

MARIE-CLAUDE PILON

marie-claude.pilon@tc.tc

TRANSLATED BY KATIE MARTIN

**FIRE.** Over forty firefighters from the Haut-Saint-Laurent worked together on Tuesday March 24 to battle a fire that broke out in a business in Saint-Stanislas-de-Kostka.

The building that went up in flames was a hair and tanning salon with two dwellings above the business. At this time the cause of the fire is unknown.

"We received the call around 6:30am and when we arrived on the scene we made sure that the occupants of the dwelling were safe. It took several hours to get the blaze under control and restrict the building" explained a fireman.

The current state of the building and the possibility of collapse is making it difficult to find the cause of the fire. We had to demolish the building around 1pm yesterday because the danger of collapse was too great. A backhoe and the work of several fire departments from neighboring municipalities was required.

In total there were forty firefighters, ten



The firefighters worked more than eight hours to control the violent fire that completely destroyed a building on main street.

(Cortoisie Lucien Brault)

**To prevent the flames from spreading, firefighters were supplied with water from 4 points, the firestation Saint-Stanislas-de-Kostka, a dry hydrant and the Sainte-Barbe fire station as well as the one in Saint-Louis-de-Gonzague**

Caroline Huot, maire de Saint-Stanislas-de-Kostka

tanker trucks, three pump trucks and a ladder truck from Salaberry-de-Valleyfield that were called to lend a hand to fight the fire in Saint-Stanislas-de-Kostka.

Part of their work was to protect neighboring houses that were located within meters of the building that is now in ruins.

The mayor of Saint-Stanislas-de-Kostka told the «Soleil de Valleyfield» that the owners of the commercial building are currently out of the country

and the business had been open only sporadically before the fire. When the owners were

in Quebec it was open but this will not be the case for now.

## LBA begins phase two of arena roof project

The Livestock Breeders Association of the District of Beauharnois (LBA) is commencing work on the second phase of the restoration plan for the Ormstown Exhibition Arena.

LBA has is responsible for the maintenance and operation of the Ormstown Fairgrounds. Over the past three months they have been conducting a fundraising campaign which has helped them amass \$40 000. A press release for LBA stated: "The LBA is grateful to the members of our agricultural community for their most generous support for this project with outstanding contributions to the 'Git'er Done Campaign'"

The beginning stages of phase two have commenced and consist of the removal of the old second level roof, repairing the rafter structure, as well as renovation of the windows of the walls between the two roof levels. This work, "is the preliminary restoration of the building structure to accommodate the placement of a brand new metal roof on the second tier," the press release states. The

phase is projected to be completed in time for this year's Ormstown Exhibition which will take place from June 11 to 14.

Work for the first phase was completed in spring of 2013 as a new roof was installed on the top level steel structure of the building. It was made possible thanks to funds accumulated through the "Raise the Roof" campaign along with a sizeable generous donation from a local farming family. LBA says that they are "ever grateful to our community for their confidence and support" that has been garnered throughout the duration of the arena restoration project.

Embarking on the latest step means the team is getting one step closer to accomplishing the goal of a complete restoration of the arena as well as the attached hitching ring. Further fundraising events are scheduled to take place in the upcoming months such as their Spring Gala Big Band Dinner Dance May 30, The Annual Rockin' Rods Car Show on July 11, and CRCCQ Horse Racing on July 25th.

### THIS AND THAT

#### 4-H SQUARE DANCING

The Ormstown 4-H will be hosting the 37th annual Square Dancing Competition Saturday, April 11 at 7:30 p.m. at the Ormstown Rec Centre. There will be dancing for all following the competition. Music will be played by the Neil Mackay Band.

#### "Geneology: An expert's guide" with Richard Dunkley.

The event will be held on April 12 at 2 p.m. They request that reservations to attend be made by April 9 by contacting 450-264-5736 (Connie), 450-825-2276 (Evie) or 450-829-3367 (Darlene).

#### LEGION DANCE

The Huntingdon Legion will be holding a dance on Saturday, April 11 from 8 p.m. to 12 a.m. Everyone is welcome and music will be played by the Blue Moon Duo Band.

#### GENEOLOGY

The Chateauguay Valley historical Society will be hosting an event at the Village Church in Ormstown (52 Lambton) entitled

## PROFESSIONAL DIRECTORY

**DUMAS LEDUC, CPA INC.**  
Chartered Accountants  
Farm Taxation  
Farm Transfers  
1445 Route 201, Ormstown  
Tel.: 450 829-3466

**RAYMOND JAMES®**  
Independent Financial Services  
Wealth Management - Investments - RRSP's  
Life Insurance - Critical Illness  
Jeffrey Quenneville Financial Advisor  
Todd Cote Assoc. Investment Advisor  
72 Roy, Ormstown, QC J0S 1K0  
Toll Free: 855 292-0999  
www.raymondjames.ca

450.264.5231  
Hans Odermatt  
mr.o@derytele.com  
Fax: 450 264-2916  
Monsieur/Mr. O Café Internet  
149 Chateauguay, Huntingdon  
Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

**PIERRE MEILLEUR, a.g.**  
Land Surveyor  
Tel.: 450 264-3090 - Fax: 450 264-6178  
31, rue York, Huntingdon  
E-Mail: meillieur@rocler.qc.ca

ALAIN RACINE, T.P.  
ARCHITECTURAL  
TECHNOLOGIST  
DESIGN - PLANS  
- RESTORATION  
By appointment  
Tel.: 450 264-9428

**OSTEOPATHY**  
Marie-Paule Poirier, RN  
32A, Hunter, Huntingdon, Qc  
tel.: 450 264-6003  
Gentle manipulation of the muscles and bones to give relief of back pain, sciatic nerve, migraine, and more.

**Clinique Vétérinaire Champlain**  
Veterinary Clinic  
Dr Shannon S Whatman  
450 247-0090  
525, Ave. Goyette  
Hemmingford QC J0L 1H0

Jean-Luc Crête,  
CPA AUDITOR, CGA  
107, RUE LAKE  
HUNTINGDON  
QUÉBEC J0S 1H0  
TÉL.: 450 264-6907  
FAX.: 450 264-3847  
INFO@JLCRETE-CPACGA.COM

450 829-3882  
Voyages Ariane Travel  
8 CHURCH,  
ORMSTOWN  
www.rocler.qc.ca/ariane  
GÎTE CENTAURE B&B

**Dolores Pilon  
Nathalie Daoust**  
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS  
11 King St., Huntingdon  
Tel.: 450 264-5336  
HOWICK OFFICE by appointment

**RENÉ DULUDE**  
FORESTRY ENGINEER  
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON  
TEL.: 450 264-6137

**CanAm Dentaire**  
Service dentaire kaname inc.  
31 York St., Huntingdon  
(Quebec) J0S 1H0  
Tel.: 450 264-3811 • 1 877 475-3811

TO ADVERTISE CALL 450-264-5364

## POLICE REPORT

### Accident with injuries in Saint-Chrysostome

On Thursday March 26 around 3pm two vehicles collided at the intersection of Rang Notre-Dame and Père-Payant Street in Saint-Chrysostome. According to the Sûreté du Québec (SQ) of the Haut-Saint-Laurent one of the drivers did not yield to the other after both were at a mandatory stop. Three people were injured, but only one, a 78 year old woman from Saint-Chrysostome was transported to the Anna-Laberge hospital in Châteauguay to be treated for minor injuries explains Sergeant Stéphane Lamontagne.

### A 29 year old woman from Huntingdon suffers minor injuries

On March 27 around 11:10 pm a 29 year old

woman who lives in Huntingdon suffered minor injuries following a two vehicle accident at the intersection of the Cowan Road and Route 203. She was in the passenger's seat of one of the two cars involved in the frontal collision. According to Sergeant Lamontagne, of the SQ both drivers made their obligatory stops but one of the vehicles got into the other lane when proceeding. The woman was taken to the Valleyfield hospital where she was treated for minor injuries. The two other people involved in the accident refused to go to hospital.

### Young driver injured in an accident in Saint-Anicet

An 18 year old reckless driver from Elgin is responsible for a crash that involved a single

vehicle on Sunday March 29 at 5:45 am. While traveling westbound on the Montée Cazaville, the young man lost control of his car. The pavement was dry and clear at the time of the accident. The young man was taken to the hospital in Valleyfield to be treated for minor injuries. The car he was driving has damages that are estimated to cost more than \$2000.

### Theft in Saint-Anicet

A residence on Route 132 in Saint-Anicet was the target of a break and entering which resulted in a theft on Saturday March 28. One or more suspects smashed the front door to the house and entered. They stole some jewelry and money. The owners have not yet listed all of the missing items but the damage to the door amounts to \$300. There were no injuries reported and no one has been arrested in this

case says Sergeant Lamontagne.

### Mineur arrested in Saint-Anicet

A 17 year old from Saint-Anicet was arrested by officers from the SQ of the Haut-Saint-Laurent on Monday March 30 around 1:15am. We received an anonymous call in the night to inform us that a minor was in a licensed establishment on Montée Cazaville in Saint-Anicet. When officers arrived on the scene they saw the young man go out the side door and flee on foot when he saw the police says Sergeant Lamontagne. The seventeen year old was caught and arrested after 16 grams of cannabis were found on him. He was detained and released. He will face court charges for possession of narcotics. He had no prior record. The investigation is ongoing.

## Volunteers are the backbone of Communic-Action

**KATIE MARTIN**  
katie.martin@tc.tc

**VOLUNTEER.** Projet Communic-Action needs volunteers to help the elderly, lacking in autonomy, living at home in the municipalities of Ormstown, Saint-Anicet, Sainte-Barbe and Huntingdon.

In a press release, Communic-Action states that: "Volunteering offers the chance to share your talents and contribute to the betterment of your community ...The elderly are very appreciative of the services provided and you will have the impression that you are receiving more than you are giving."

Projet Communic-Action offers services to the elderly witch permit them to maintain

their autonomy and live in their home as long as possible. Note that more than 100 elderly beneficiaries are receive services from Communic-Action, thanks to the collaboration of over 60 volunteers.

To belong to the organisation as a volunteer they request at least 2 hours per month to accompany someone to do their errands, to do the errands for them, to visit them or simply to telephone them. They will

reimburse your cost of transportation.

For more information of becoming a volunteer please contact Vision Bénévolat Haut-Saint-Laurent at (450) 264-5411 post 235 or e-mail benevolat@mrchsl.com. Note that Vision Bénévolat Haut-Saint-Laurent is financially supported by the Conférence régionale des élus (CRE) Vallée-du-Haut-Saint-Laurent under the Alliance for solidarity and social inclusion and the rural Pact.

A proud member of the community since 1863

# The Gleaner



# La Source

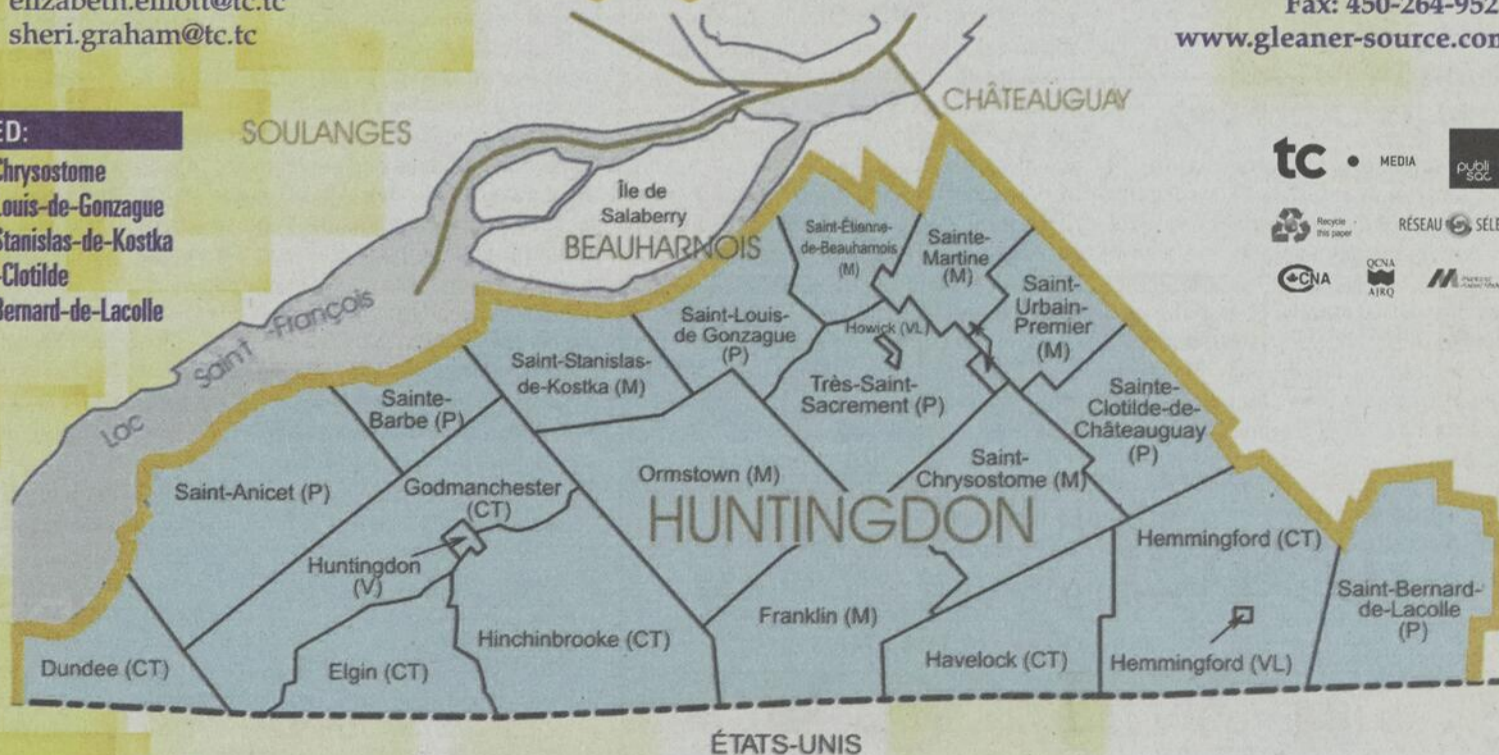
du Haut Saint-Laurent

**Journalists:** katie.martin@tc.tc  
marie-claude.pilon@tc.tc  
**Sales Representative:** line.hurteau@tc.tc  
**Coordinator:** elizabeth.elliott@tc.tc  
**General Manager:** sheri.graham@tc.tc

66 Châteauguay St.,  
Huntingdon, QC J0S 1H0  
Tel.: 450-264-5364  
Fax: 450-264-9521  
www.gleaner-source.com

### MUNICIPALITIES SERVED:

Athelstan	St-Chrysostome
Dewittville	St-Louis-de-Gonzague
Elgin	St-Stanislas-de-Kostka
Franklin Centre	Ste-Clotilde
Godmanchester	St-Bernard-de-Lacolle
Havelock	
Hemmingford	
Hinchinbrooke	
Howick	
Huntingdon	
Ormstown	
Salaberry-de-Valleyfield	
Ste-Agnès-de-Dundee	
St-Anicet	
St-Antoine-de-Abbé	
Ste-Barbe	
Sherrington	



**KATIE MARTIN**  
katie.martin@tc.tc



# Optimism Prevails

With so many things in life, oftentimes we don't really accumulate a wealth of knowledge about anything that is not thrust to our attention unless someone close to us has an encounter with it. This point became apparent in conducting my interviews for the firefighters curling championships in speaking with Tom Cappelli. As he was describing when he and his wife found out that their son was diagnosed with muscular dystrophy, how they came to terms with it. While explaining this, he showed me a letter written by Emily Perl Kingsley for parents raising a child with a disability entitled "Welcome to Holland".

The letter conjures up an analogy that aligns having a baby with planning a vacation trip to Italy. You begin to familiarize yourself with the attractions, maybe try and learn some Italian and do the necessary research to be an informed traveller. But then when the flight is over and you have landed the stewardess announces that you have now arrived in Holland. It throws you for a loop—you didn't plan for Holland, you planned for Italy. Italy is aligned with giving birth to a healthy child, while Holland is to one with a disability. Kingsley writes about the reaction to the

abrupt change in the course of plans: "Everyone you know is busy coming and going from Italy ... and they're all bragging about what a wonderful time they had there. And for the rest of your life, you will say "Yes, that's where I was supposed to go. That's what I had planned." And the pain of that will never, ever, ever, go away ... because the loss of that dream is a very, very significant loss." The letter then concludes by stating: "But ... if you spend your life mourning the fact that you didn't get to Italy, you may never be free to enjoy the very special, the very lovely things ... about Holland." Cappelli said reading the letter helped him and his wife come to the realization that "it is an opportunity to see your child for who he is and how he can enrich your life."

The heart of the letter confronts the inner struggle between optimist and pessimist that we all encounter when faced with adversity. Ultimately argues that when an optimistic approach triumphs, life ends up being infinitely more enriching. It is a message that we could all serve to take a lesson from. In the words of William James: "Pessimism leads to weakness, optimism to power."



FROM THE GLEANER ARCHIVES

## April 4, 1895 HOWICK

The cheese factory, rented by M. McGregor at Riverfield, is being enlarged and made warm enough for the manufacture of butter in winter. A new factory is being built on the bank of the Chateaugay, on Wm. Ogilvie's farm, near the Turcot bridge, to be managed by Mr Thompson.

## April 6, 1955 Fashion Show Well Staged And Attended

The Fashion Show sponsored by the Huntingdon Home and School Association and held in the Huntingdon High School auditorium on Wednesday evening was a complete success in every way. The attendance was good and the parade of fashions disclosed styles that many people thought could not be procured in Huntingdon. The show was staged by Kiddy Town, Mercedes Dress Shoppe and Elite Dress Shoppe. They were

assisted by Weber's Jewellery Store, Marton's Shoe Shop, Salon Luce and Marchand Freres. Mrs. S. Liversidge was the commentator for the evening and Mrs. F. G. McCrimmon played the musical selections throughout the evening. Mr. and Mrs. Booth of Booth's Florist donated the flowers on the piano, bouquets for the bride and flower girl and corsage for the commentator. The stage setting was splendid and added much to displaying of the various articles of clothing in the show and added color to the whole arrangement. The lighting effects also did their part in allowing full colors to predominate. This setting was the work of employees of Marchand Freres and did them great credit. The various models, both the very young and the older ones carried out their part of the program with charm and dignity and received much applause..... It was a revelation to the audience that such apparel could be obtained in the stores in Huntingdon and will do much to bolster the Easter Fashion Parade in this town. With such merchandise available here, there should be little need to look elsewhere.

## April 3, 1985 Second language learning: "New breed of Anglophone" is becoming comfortable in bilingual milieu

Some fifty people participated in an interesting evening of discussion on the learning of a second language which took place on March 27th at CVR. Panelists for the discussion were David D'Aoust, Director General of the Protestant Regional School Board of the Chateaugay Valley (PRSBCV); Yvon Faille, a local pioneer of immersion programs in the valley; and a professor and a researcher from McGill University - Dr. Jacques Rebuffot, from the Department of Second Languages; and Dr. Naomi Holobow, from the Department of Psychology. Dr. Holobow recently participated in a research project commissioned by the PRSBCV to evaluate the effectiveness of various French second language teaching and immersion program, including those currently offered in the

Chateaugay Valley. The moderator for the discussion was Maurice King, who is the President of CVESPA and former Chairman of the Chambly County School Board on the South Shore where the first immersion program was introduced in the early 1960s... Dr. Rebuffot, whose work involves the training of teachers for second-language programs, shared his vision of a "new breed of Anglophone" who is becoming more comfortable in a bilingual milieu and participating fully in the new Quebec society. Dr. Rebuffot emphasized the need for the classroom teaching of a second language to be integrated with community life if it is to be effective. Dr. Holobow voiced the desire of many parents today for their children to have the skills of a second language and empathy for French culture without losing their Anglophone heritage and culture. In reviewing her research, Dr. Holobow noted that early or late immersion were the most effective methods for helping children to acquire a second language within the English school system, and she noted that research indicates no significant loss of skills in the English language as a result of French immersion.

The Gleaner

www.gleaner-source.com

66, Chateaugay St.  
Huntingdon (Quebec) J0S 1H0  
Telephone 450 264-5364 Fax 450 264-9521  
Display Ads 450 264-5364  
Classified Ads 1 866 637-5236

General Manager:  
Sheri Graham  
sheri.graham@tc.tc

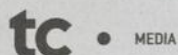
Journalists:  
Katie Martin  
katie.martin@tc.tc  
Marie-Claude Pilon  
marie-claude.pilon@tc.tc

Coordinator: Liz Elliott  
elizabeth.elliott@tc.tc

Sale representative: Line Hurteau  
line.hurteau@tc.tc

Graphic Design & Setup: TC Media  
Principal Vice-president: Denis Héault

4 000 copies  
Published by Media Transcontinental  
S.E.N.C. Printed by Transmag 10807,  
Mirabeau, Anjou Qc, H1J 1T7. U.S.  
166-2 East Main St. Chateaugay, N.Y.  
The Gleaner acknowledges the  
financial support of the Government  
of Canada, through the Canadian  
Periodical Fund (CFP), towards our  
mailing costs.



U.S. change of address (U.S. only) P.O. Box 932, Chateaugay, N.Y. 12920  
Yearly Subscription Local \$38.00 - out of area \$46.00 - United States \$65.00

# Camaraderie through curling and fundraising for muscular dystrophy

KATIE MARTIN  
katie.martin@tc.tc

**CHAMPIONSHIPS.** On Saturday, March 28, the 56th annual Canadian Firefighters Curling Championships officially came to a close. The fruits of two years worth of labour from the host committee, made up of volunteers and curling enthusiasts from the area, paid off to make the event a success.

The event began on March 19th as firefighter-curlers flew in from across the country to participate and the Hotel Plaza in Valleyfield became their home for the next ten days. With so much activity crammed into such a short period of time though, it had people feeling like it lasted longer than that. As he spoke at the closing ceremonies, the president of the Canadian Firefighters Curling Association, Alan Sutherland, joked about that as he addressed the participants saying "I think everybody will take home great memories from the past six months that we've been here."

Games between the various teams competed against each other throughout the course of the competition at the Valleyfield Curling Club as well as the Huntingdon Curling Club where audiences assembled to watch. As the husbands took to the ice to battle it out against each other, their wives were treated to multiple outings to Old Montreal among others. Various fundraising events for muscular dystrophy also took place such as half and half raffles, an auction, and a player from one of the teams even decided to shave off his shoulder length hair for the cause. Meals were put on at night with signature dishes from each province and then socializing ensued with entertainment provided by local musicians.

Back at a press conference at the beginning of March, 2015 host convenor, Fred Hutchings predicted a strong performance from the teams from the West. The final results proved him right



Pictured here is the Quebec team at the closing ceremonies of the event. Fred Hutchings says they played well but faced strong competition from the teams from the West. PHOTO: TC Media- Katie Martin

as the Manitoba team was awarded the gold medals and the coveted Hydrant trophy. Alberta took home the silver medals, while British Columbia got bronze. Hutchings does point out that though they did not medal, the Quebec team did well and that a lot of the games they had lost were very close games.

Beyond the curling and camaraderie, the event showcased the generosity of both the firefighters and the event attendees as they all came together to fundraise an impressive total of upwards of \$100 000 to donate to

Muscular Dystrophy Canada.

Firefighters across the country are proud partners of Muscular Dystrophy Canada and Bruce Porter explains that they have developed programs where departments pair up with people in their areas who have muscular dystrophy so that they can fundraise and help put a face on an orphan disease. Tom Cappelli, owner of the McDonald's restaurants in Valleyfield, Chateauguay and Mercier sponsored the event when it was held at the Valleyfield Club in 2004 and again this year. It is a cause especially dear

to him since his son, Aidan, is battling muscular dystrophy. Porter points out many of the research strides that have been made regarding the disease thanks to the funds raised by the firefighters and Cappelli stresses the gratitude that the people and the parents of people with muscular dystrophy feel as a result: "This is a really exciting time. There is hope for the parents, we just have to keep abreast of [the research] and it's thanks to the efforts of these guys and all of the people who raise money for muscular dystrophy."

## LETTERS FROM OUR READERS

### Letter to Gleaner re Town Hall

Citizens of Ormstown have been told for years that their town hall building is "hopeless," beyond worth repairing. They should question the evidence for this, since no independent assessment of its condition nor estimate of repair costs has been done. Last year, a group of concerned citizens who did pose such questions was given a tour inside the building by the mayor, and made some interesting observations.

One of the insurmountable problems we have repeatedly had drummed into us by councils and our Director General is water in the basement, and therefore mould on the walls—like "mushrooms," we were told. These "mushrooms" turned out to be the crystalline efflorescence from the damp mortar on the stone walls. Said walls, approximately 2 ½ feet thick, showed no signs of succumbing to either fungi or shifting any time soon.

Because of the three previous days' heavy rains, the group did find water on the basement floor. "Where's the sump pump?" one asked. No sump pump. (\$100 at Canadian Tire last week.) "Why not?" Well, they were told, there's no hole.

It gets better. The group spied an open pipe sticking through a wall, from which water dripped. Turns out that all the rain from the roof was directed down outside that pipe and water was coming in to where there is no longer a cistern.

To be fair, the building has plenty of other things to be fixed that are more challenging and possibly not such great material for a Monty Python skit. A list of these as perceived by the André Pilon company can be found in a short report online at the town's website. But there are problems with trusting in this lone assessment, not least of which is the wisdom of

relying on a company which did not notice where the eaves-troughs empty.

A significant portion of the repairs noted involve the not-so-attached garage, which it is doubtful anyone considers worth saving. And the estimated cost of \$900,000-plus in this report is not for repairs at all but for demolition of the present hall and construction of a new one—which also means this survey of the repairs needed is compromised. We have no estimate from anyone for repairs.

We need an independent appraisal of the state of our town hall. It is one of only two historical buildings collectively owned by the people (the other being the old theatre, now the town garage) and should not just be thrown away. Despite two signings over the years against borrowing for new town hall projects, with the last one's being conducted under numerous irregularities that prejudiced

for the project, we are being presented with another incarnation of the last multiplex plan, with costs already escalating beyond the million or so dollars purportedly socked away by Council so that they can act unilaterally and build without our approval.

Here's a thought. Councils come and go. The one continuous thread tying together policy through the years is Management. Do we really want to entrust a million-dollar-plus project to Management that couldn't see to getting a downspout diverted so that rain from the roof wouldn't collect in the cellar?

Let us demand Council halt the plan to build a town hall complex next to the fire station, while a citizen committee is struck to study options. We should have a say in the buildings we own.

Cheryl Johnstone  
Ormstown

Saving the American badger

# Earth Rangers empowering children to play active role in the protection of the environment and animals

**KATIE MARTIN**  
katie.martin@tc.tc

**INITIATIVE** River Robson is 6 years old and has just completed his first mission as an Earth Ranger.

The Earth Rangers website describes the organization's vision as such: "We all get busy and forget how our daily actions affect the world around us. We forget that, while important, we're just one part of a huge ecosystem. Children don't—they're passionate about

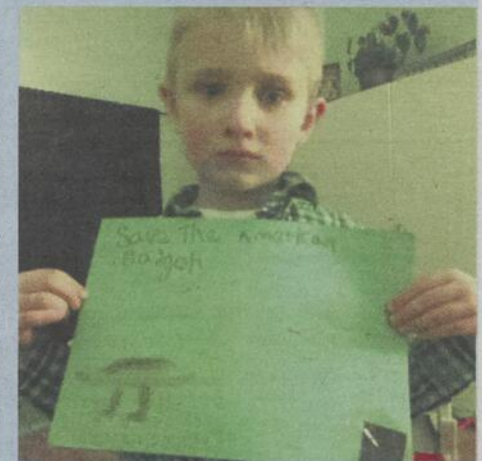
protecting life on earth. When they learn how their behaviours can help, they don't ignore them, they act. Earth Rangers provides children with the opportunity to protect animals, to improve the environment and to make a difference." This is exactly what has inspired young River to launch his own initiative to help.

Earth Rangers has "Bring Back the Wild" fundraising campaigns that educate children about animals whose existence is currently threatened and encourages them to raise money to donate towards preserving as well as strengthening the habitats that these animals live in. When River Robson learned that the American badger was an endangered species, he immediately went to his parents wanting to raise money to help them. Why? He explains, "because it's one of the bravest animals and the smartest one and I saw a video [saying that they were] dying".

River decided to sell cookies to raise money and, his parents helped to spread the word about his initiative through social media. They created a private Facebook group called "River's Cookies to Save the American Badger" and invited all of the people who ordered cookies to be a part of it so that they could remain informed about the process.

River started out with the modest goal of raising \$20 to donate to saving the American badger. As he set to work with his cookie campaign, he allotted some of his own savings towards buying the ingredients and set out baking. His father, Jimmy, explains, "It was [River's] initiative and we told him we would do what we needed to help him". They got plenty of orders and so spread their baking out over several weekends. By the time the campaign concluded, they had baked 40 dozen cookies and personally delivered them to everyone. By the end, River had raised twelve times his initial goal with funds reaching a total of \$240.

As River sat beside him contently drawing a picture of an American badger, his father explained how he and his wife feel about the



River Robson with his drawing of an American badger. The photo served as the cover photo for the private Facebook group his parents created to coordinate the initiative. Photo: Facebook

initiative: "Very proud! We always try to teach [our kids] that kindness is the most important thing in the world and he has it naturally. He approaches us with these things a lot."

By the time the money was raised, the campaign for the American badger had officially been closed on the website since they moved on to other animals (River eagerly lists off the new animal campaigns Earth Rangers is promoting). However, upon hearing about River's hard work, Earth Ranger officials have promised that the money will be donated towards saving the American badger. River is currently on a high from the success of his first campaign and eager to get started with another. He explains how he is going to do another one to save the Eastern Wolf. Though his father tries hard to help him manage his expectations explaining that you can't continuously be asking people for money so he may have to wait a little while before embarking on another endeavor, River is adamant in his determination to help save more animals.

## EARTH RANGERS MISSION TO PROTECT THE AMERICAN BADGER

Earth Rangers has partnered with the Nature Conservancy of Canada to protect the American Badger. Their approach to it is three-fold: Education, earth moving and finding the badger. They are helping to raise awareness about the endangered species through education. With earth moving they are creating sand ridges and natural corridors

for the badgers to roam more freely (with so much land being developed, it's often hard for them to find places to build their dens). It is also helping researchers learn more about badgers by tracking them thus helping them learn more about the current distribution of badgers and their habitat which improves their ability to help them.



The American badger is distinguishable by the distinct black and white markings it has on its head. It is a relative of the weasel family and has sharp claws and immense strength which help when it is burrowing for its prey. There are four subspecies of the animal in North America and they live in open grassland areas.

## BIRTHS AND DEATHS

CARDS OF THANKS • IN MEMORIAMs • ENGAGEMENTS

### IN MEMORIAMs

**BLAIR** - In memory of **Glenna Blair** who passed away April 8, 2006.

*Your life was a blessing,  
Your memory a treasure,  
You are loved beyond words,  
And missed beyond measure.*

Lovingly remembered by  
**Norval, your children, grandchildren and great-grandchildren**

>6170876

**SPROULE, Robert Austin** - (March 17, 1912-April 6, 1960. A beloved Dad, Father-in-law, Grandpa and Great-Grandpa.

*Gone is a face we loved so dear,  
Silent is the voice we loved to hear,  
Too far away for sight or speech,  
But not too far for thought to reach.  
His life was one of kindly deeds,  
A helping hand for others' needs.  
His smiling face, his joking ways,  
He had a kindly word for each and died beloved by all.*

Your Loving Family

### BORN

**AKESTER, Joyce (née Meikle)** passed away on March 24, 2015 at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown, Quebec in her 90th year. Beloved wife of the late Norman Akester. Aunt of Glen Hadley (Susan), the late Ronald Hadley (Fran), Luena Gauthier (Gerry), Audrey Fitzpatrick (John) and Kenna Simpson (the late Claude). Great aunt of Sean and Michael Hadley. She will be sadly missed by her cherished "little ones" Jessie, Breanna and Matthew Hadley, Victoria Poissant and Ian and Victor Jr. Rugenius. The family would like to thank friend and neighbour Cathy Doherty for all her help. Visitation at J.M. Sharpe Funeral Home (Hemmingford) from 12:30 to 1:30 pm on Friday, April 10, 2015 followed by a funeral service at St. Luke's Anglican Church (Hemmingford) at 2:00 pm. Internment at the Roxham Cemetery. >6170162

### DIED

**McNAUGHTON, Florence** - Of Huntingdon, passed away in Ormstown on March 29, 2015, she was 79 years old. Beloved wife of the late Thomas McNaughton. She leaves to mourn her son Ian (Amy Campeau) from Dartmouth, NS, her daughter Maxine from Lachine, QC, three grandchildren; Meagan, Jordan and Tomie, her sister Joan in Arizona, her brother Roger in Gatineau and her sister-in-law Carol in Ormstown as well as her remaining relatives and friends. Visitation will be held Saturday, May 9, 2015 from 9 to 11 a.m. at Rodrigue Montpetit et Fils Funeral Home, 170 Chateauguay Street, Huntingdon followed by the Funeral Service at 11 a.m. in the Chapel of the Funeral Home. Burial in the Huntingdon Protestant Cemetery. Condolences may be offered on [www.rodriguemontpetitfils.com](http://www.rodriguemontpetitfils.com)

>6172253


*Died*



**Catherine Louise Higgins (née Cunningham)**

Last December 31, 2014 passed away Mrs. Catherine Louise Higgins (née Cunningham). Mrs. Higgins' Funeral will be Saturday, April 11, 2015 at 11am at St-Joseph's Church, Huntingdon. Burial will be at St-Joseph's Cemetery. In lieu of flowers donations to the charity of your choice would be appreciated by the family. Funeral entrusted to Rodrigue Montpetit et Fils, Huntingdon. >6170091

**HELP FIGHT CYSTIC FIBROSIS**



Canadian Cystic Fibrosis Foundation 1-800-378-CCFF [www.cysticfibrosis.ca](http://www.cysticfibrosis.ca)

  
**Rodrigue Montpetit & Fils**  
Kelly G.S. Inc.  
Funeral Home  
Pre-arrangement-Cremation  
Jacques Montpetit,  
President  
450.264.5331  
170 Chateauguay, Huntingdon  
[www.rodriguemontpetitfils.com](http://www.rodriguemontpetitfils.com)

  
**Little Denmark**  
HEMMINGFORD, QUÉ.  
When Only The Best Will Do!  
For Beautiful Flowers  
1.800.363.1446  
450.247.2718

Our extras  
 ✓ Frame ✓ Heading  
 ✓ Color ✓ Bold  
 Ask your call centre agent today!



# CLASSIFIEDS

Maximize your results! Enjoy the free publication of your ad on [yourclassifieds.ca](http://yourclassifieds.ca).

Deadline: Thursday 14h00

Call centre business hours: Monday through Friday from 8:30 AM to 5:00 PM

Payment methods:

TO OUR ADVERTISERS: Please check your ad the first day it runs, if you find an error call us immediately. In the case an error occurs, our responsibility is limited exclusively to the charge for the first week of publication of your ad. All forms of discrimination are illegal.

CONNECTING BUYERS AND SELLERS TOGETHER in your neighborhood

Toll Free Number 1 866 637-5236

REAL ESTATE  
100 à 299

MARCHANDISE  
300 à 399

SERVICES  
400 à 599

EMPLOYMENT AND TRAINING  
600 à 799

SPECIAL EVENT  
800 à 899

VEHICLES  
900 à 999

**205** Flats / apartments for rent

**3-1/2**, 1st floor (\$380), newly renovated. Ideal 55 and +. Châteauguay. Available now. Pets accepted. Gilles: 450-288-0942

3-1/2, downtown Ormstown, balcony, riverview, available July 1st, 450-829-3356

4-1/2, ideal for autonomous older people, calm and cozy, concierge service, parking and snow removal included, available July 1st. 4 5 0 - 2 6 4 - 5 1 1 0, 450-264-3883

ATHELSTAN: 4-1/2, 460\$/monthly. First floor, available April 1st. Gilles 450-288-0942

ATHELSTAN: 5-1/2, 480\$/monthly. Available now 450-288-0942

**205** Flats / apartments for rent

HUNTINGDON: large 5-1/2, Monseigneur David St., 55+. Available immediately. 450-370-3638

**250** Nursing / retirement homes

**CERTIFIED residence for senior citizens, around Hemmingford. Spacious rooms with sprinklers. Autonomous, also equipped for alzheimers' as well as elevators for handicapped. Nurses on hand. www.labelleelena.ca. 514-708-0079**

**310** Miscellaneous for sale

#1 high speed internet \$32.95/ month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 11Mbps download and 800Kbps upload. Order today at [www.acanac.ca](http://www.acanac.ca) or call toll free 1-866-281-3538

QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 24 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-697-6330. Visit: [www.qcna.org](http://www.qcna.org)

Find even more on [yourclassifieds.ca](http://yourclassifieds.ca)

**310** Miscellaneous for sale

SAWMILLS from only \$4,397. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: [www.NorwoodSawmills.com/4000T](http://www.NorwoodSawmills.com/4000T). 1-800-566-6899 ext:4000T

**345** Antiques / art / collections

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072

**430** Accounting / income tax

INCOME tax service. All year long. Pick-up & delivery available. Diane: 450-826-0167 Cell: 514-983-0438

**484** Miscellaneous services

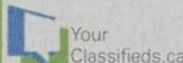
**HIGH SPEED INTERNET VIA SATELLITE** Installation included Special: \$99 1-800-268-8622

**555** Loans

**c-c-e.ca** LOANS \$500 & more 1-888-994-4054

SELL EVERYTHING

BUY EVERYTHING 24/7



## MARCH WEATHER

PETER FINLAYSON

The average temperature from March was a slight improvement from the record cold February that we experienced, but additional warming is in order. The average was minus 4.3° which was the eleventh coldest in 49 years. The record cold March was set in 2014 with minus 7.2° and the ten year normal is minus 1.9°. Precipitation was light with 12 mm or ½ inch of rain and 26 cm or 10 inches of snow. The first flock of Canada geese arrived on March 28 compared to March 9 last year and March 3 in 2012. I sometimes think the geese know more about the weather than we do. The river ice is still solid. Normal breakup is March 26 but the latest I have seen is April 14 in 1972. One report on syrup production stated the quality has been good, but runs have been small so that only 40 percent of normal production has been made and all are hoping for some good runs in April.

Huntingdon Protestant Cemetery Co.  
**ANNUAL MEETING**  
 Tuesday, April 21, 2015  
 7:30 p.m.  
 At the home of Royce Ruddock, 158 Route 138A, Dewittville  
 All lot holders welcome to attend >6170086

**HEMINGFORD ARCHIVES FIDDLER'S FANCY SPRING CONCERT**  
 April 18, 2015  
 at 1:30 - 4:30 p.m.  
 Local Musicians  
 Hemmingford Elementary School Gymnasium  
 548 Champlain, Hemmingford, QC  
 Admission: Adults \$12.00  
 - Students 12+ - \$6.00  
 - Under 12 - Free >6170017

Châteauguay Valley Historical Society  
 invites you to  
**TASTE of HISTORY**  
**LONDON TEA & TALK**  
 Sunday, April 12, 2:00 pm  
 Village Church, 52 Lambton Street  
 Ormstown, Québec  
**GENEALOGY AN EXPERT'S GUIDE**  
 WITH RICHARD DUNKLEY  
 \$15.00 (SUGGESTED CONTRIBUTION)  
 PLEASE RESERVE BY APRIL 9  
 Connie - 450 264 5736 • Evie - 450 825 2276  
 Darleen - 450 829 3367  
 SANDWICHES & CAKES COURTESY OF RESTAURANT PLANÈTE TERROIR >6172241

**Athelstan Presbyterian Church**  
**PANCAKE & SAUSAGE SUPPER**  
**Friday, April 17, 5-8 p.m.**  
 At the church  
 Adults: \$10, children 6-12: \$5, under 5 free >6170109

Royal Canadian Legion Huntingdon  
**Dance**  
**"BLUE MOON DUO BAND"**  
 \$5 donation at the door  
**SATURDAY, APR. 11**  
 8 p.m. - 12 a.m.  
 Everyone Welcome >6173608

**Spring Luncheon**  
 Huntingdon United Church  
 Thursday, April 16  
 11:00 AM - 1:30 PM  
 Adults \$13.00  
 Children under 5: free  
 Take outs available:  
 Call Shirley 264-5636 >6170078

**AUCTION SALE**  
 For Don Jones to be held at St-Joseph's Parish Hall  
 13 York St., Huntingdon  
**SUNDAY, APRIL 12, 11 A.M.**  
 See last week's Gleaner for listing. Photos on internet.  
**RANDALL FINNEGAN**  
 ENCANTEUR-AUCTIONNEER  
 Home: 450 264-3653, Cell.: 450 601-7111, Cell.: 450 601-8218  
 Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.com> >6172225

*Great Winter Reading*  
 Be up to date on all the local news  
 48 issues  
 A one-year subscription for only \$38.00 (incl. GST)  
 Featuring all the happenings from around the valley.  
 \*Gift letter available  
**The Gleaner**  
 66 Châteauguay St., Huntingdon • 450.264.5364

John Ryan  
[www.johnryan.ca](http://www.johnryan.ca)  
**PAINTINGS AND DRAWINGS**  
  
**Custom Framing**  
 John Ryan • 450.264.2231  
 3340 Ridge Road, Godmanchester Qc  
 JOS 1H0 >6170086

**GM** Gérard Maheu Inc.  
 Is looking for  
**Secretary/Receptionist**  
 - Full time 35/40 hours per week  
 - Perfectly bilingual (American clientele)  
 - Good knowledge of Excel and Word programs  
 - Competitive salary  
 Workplace in St-Louis-de-Gonzague  
 - Part-time 1 to 2 days per week  
 - Customer service  
 - Bilingual  
 - Knowledge of Excel and Word programs an asset  
 - Competitive salary  
 Workplace in Huntingdon  
 Send your CV by email: [a.brisson@gerard-maheu.qc.ca](mailto:a.brisson@gerard-maheu.qc.ca)  
 or to the following address:  
 289 Rang 5, St-Louis-de-Gonzague  
 For info: André Brisson or Huguette Maheu  
 450.377.1420 TC5820144 >6172136

**AUCTION SALE**  
 For Earl Duheme,  
 2338 ch. Montée Cazaville, Cazaville  
**SUNDAY, APRIL 19, 11 A.M.**  
 Furniture, 5 pc. bedroom set including mattress, dishware, Remington Gamemaster model 760 and Remington 870 Wingmaster, Cub Cadet 18 HP lawn tractor hydrostatic 42 in cut 110 hrs, MC 2 HP 8 gal. air compressor, 1800 PSI pressure washer, trailer 96 in x 45 in. single axle, gas weedeater, tools. All guns need a gun permit. Pictures on internet.  
**RANDALL FINNEGAN**  
 ENCANTEUR-AUCTIONNEER  
 Home 450 264-3653, Cell.: 450 601-7111  
 Cell.: 450 601-8218  
 Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.com> >6172136

**THINK CYSTIC FIBROSIS CAN'T TOUCH YOU?**  
 1.2 million Canadians – 1 in 25 – carry the gene for cystic fibrosis.  
 To learn more, please contact:  
**1-800-378-CCFF**  
[www.cysticfibrosis.ca](http://www.cysticfibrosis.ca)  
 Canadian Cystic Fibrosis Foundation  
 The Gleaner - Monday, April 6, 2015 - 7



# La Source

du Haut Saint-Laurent

## ABONNEZ VOUS

au Journal The Gleaner - La Source,  
le journal qui fait parti de votre communauté  
depuis plus de 150 ans

450.264.5364



Nouveauté du club H.O.B Holstein

## LA COUPE DES ÉLEVEURS PERMET À DES FERMES RÉGIONALES DE SE DÉMARQUER



La vache qui fut couronnée grande championne provient de la Ferme ADM Nieuwenhof de Dundee. (Courtoisie)



**KATIE MARTIN**  
katie.martin@tc.tc

TRADUCTION PAR MARIE-CLAUDE PILON

**COMPÉTITION.** « Nous sommes le plus vieux club au Québec, c'est donc notre objectif d'être des pionniers dans ce que nous faisons », confie le publiciste du H.O.B (Huntingdon, Ormstown, Beauharnois) Holstein Club, Bernard Bohemen. C'est dans cette optique que l'organisme a mis sur pied la Coupe des Éleveurs, une première dans la région et dans la province.

Au quotidien, le Club s'efforce de se maintenir au niveau de ce qui se passe autour de lui, notamment en inventant des façons novatrices de garder ses membres actifs. D'où l'idée d'organiser la Coupe des Éleveurs, le 21 février et dont le concept provient de l'est de l'Ontario.

Le juge de Vankleek Hill en Ontario, Bruce Mode était heureux de venir dans la région et d'offrir son expertise lors de l'évènement.

### PRÈS DE 70 VACHES INSCRITES

Cette année, on comptait 69 vaches inscrites qui provenaient de 20 fermes situées dans la région. En commençant sa journée de travail de très tôt et la continuant jusqu'en début de soirée, le juge a pu visiter toutes les fermes participantes en une seule journée.

L'évènement avait cinq catégories, soit 1<sup>re</sup> lactation, 2<sup>e</sup> lactation, 3<sup>e</sup> lactation ou plus, 60 000 kg ou plus et Progéniture de barrage. Il y avait aussi des récompenses octroyées pour deux catégories supplémentaires, soit Champion de remplacement et Grand Champion.

Les trophées ont été conçus par l'entreprise locale Studio Tolhurst. Un partenariat allant de soi selon M. Bohemen puisque le grand-père de Noah Tolhurst, propriétaire de l'entreprise, a été le président du club Holstein en 1964.

### GAGNANTS DE LA COUPE DES ÉLEVEURS 2015

#### 1<sup>re</sup> LACTATION

**Trophée H.T. Cunningham commandité par Granduc Farm**

1. Kostka Fever Maribel - Ferme Kostka senc
2. Mapleley Damion Bronze - Alfred J. Latulipe
3. Suntor Ladd Exotica P - Suntor Holsteins
4. Granduc Janire Spectrum - Ferme Leduc et Frère Ltee.
5. Legermau Jordan Wally - Maurice Léger

#### 2<sup>e</sup> LACTATION

**Trophée Oakley Mcrae commandité par Raeburn**

1. Mapleley Braxton Britches - Alfred J. Latulipe
2. Suntor Windbrook Rosette - Suntor Holsteins
3. Brismer Seaver Suelya - Jean-Guy Brisson & Betty Mercier
4. Blancel Braxton Secret - Ferme Blancel Senc
5. Lareleve Bruno Daffodil - Nieuwenhof & Associe inc.

#### 3<sup>e</sup> LACTATION OU PLUS

**Trophée J.J. Murphy commandité par la Ferme Légermau**

1. Bernalea Goldwyn Nolajeanne - Bernard Bohemen
2. Suntor Ashlar Jura - Suntor Holsteins
3. Brismer Milkstar Roxelle - Jean-Guy Brisson & Betty Mercier
4. Franord Sanchez Sabine - Ferme Franord inc.
5. Lareleve Audini Devoted - Nieuwenhof & Associe inc.

#### 60 000 KG ET PLUS

**Trophée Neil Sangster commandité par Mapleley Farm**

1. Stanedyke Damion Wanda - Ferme ADM Nieuwenhof inc.
2. Lareleve Redesign Seven - Nieuwenhof & Associe inc.
3. Mapleley Goldwyn Bombay - Alfred J. Latulipe
4. Blancel Goldwyn Sylvie - Ferme Blancel Senc
5. Archo Mylee Titanic - Rejean Archambault

#### PROGÉNITURE DE BARRAGE

**Trophée W.L. Carr commandité par Bernalea Farm**

1. Suntor Lightning Jelica - Suntor Holsteins
2. Legermau Belero Bette - Maurice Leger
3. Lareleve Gibson Skye - Nieuwenhof & Associe inc.
4. Bernalea Blitz Narnia - Bernard Bohemen
5. Mapleley Prelude Bonnibel - Alfred J. Latulipe

#### GRAND CHAMPION

**Trophée Germain Leduc**

Stanedyke Damion Wanda - Ferme ADM Nieuwenhof inc.  
Champion de remplacement:  
Mapleley Braxton Britches - Alfred J. Latulipe

POUR TOUT  
ACHETER  
OU TOUT  
VENDRE



Environnement  
**Les efforts de l'école  
Arthur-Pigeon sont reconnus**

PAGE 11

Culture  
**La musique traditionnelle  
en vedette à Sainte-Barbe**

PAGE 12

Soyez au  
courant  
des nouvelles  
locales



48 éditions

Un abonnement  
d'un an 38\$  
(locale)

Mettant en vedette tous les  
événements de partout dans  
la vallée.  
\*Lettre-cadeaux disponible.

The **Gleaner**  
La **Source**  
du Haut Saint-Laurent

## RAPPORT DE POLICE

### Accident avec blessés à Saint-Chrysostome

Deux véhicules sont entrés en collision à l'intersection du rang Notre-Dame et de la rue du Père-Payant à Saint-Chrysostome, le jeudi 26 mars à 15 h. Selon la Sûreté du Québec (SQ) du Haut-Saint-Laurent, un des conducteurs n'a pas cédé le passage à l'autre après que tous les deux se soient immobilisés à un arrêt obligatoire. « Trois personnes ont été blessées, mais une seule, une femme de 78 ans demeurant dans cette municipalité a été amenée en ambulance au centre hospitalier Anna-Laberge de Châteauguay pour y soigner des blessures mineures. Les dommages aux véhicules impliqués s'élevaient à plus de 2000 \$ chacun », résume le sergent Stéphane Lamontagne.

### Une femme de 29 ans d'Huntingdon subi des blessures mineures

Une femme de 29 ans, domiciliée à Huntingdon, a souffert de blessures mineures à la suite d'un accident impliquant deux véhicules à l'intersection du chemin Cowan et de la route 203 à

Hemmingford, le vendredi 27 mars à 22 h 10. Elle prenait place sur le siège passager d'une des deux automobiles impliquées dans la collision frontale. Selon le sergent Lamontagne de la SQ du Haut-Saint-Laurent, les deux conducteurs ont effectué leurs arrêts obligatoires, mais l'un des deux a empiété sur la voie inverse au moment de repartir. La dame blessée a été conduite au centre hospitalier de Salaberry-de-Valleyfield pour y traiter des blessures mineures. Les deux autres personnes ont refusé de s'y rendre.

### Jeune conducteur blessé dans une sortie de route à Saint-Anicet

La conduite imprudente d'un conducteur de 18 ans de Elgin est responsable d'une sortie de route, impliquant un seul véhicule et survenue le dimanche 29 mars à 5 h 45 du matin. Alors qu'il circulait sur la Montée Cazaville à Saint-Anicet en direction ouest, le jeune homme a perdu la maîtrise de sa voiture. La chaussée était sèche et le temps clair au moment de l'incident. Le jeune homme a été transporté à l'hôpital de

Salaberry-de-Valleyfield en ambulance pour y soigner des blessures légères. L'automobile dans laquelle il prenait place a subi des dommages évalués à plus de 2 000\$.

### Introduction par effraction et vol à Saint-Anicet

Une résidence privée de la route 132 à Saint-Anicet a été la cible d'une introduction par effraction et d'un vol dans la soirée du samedi 28 mars. Un ou des suspects ont défoncé la porte avant de la maison pour y pénétrer et mettre la main sur des bijoux et de l'argent. « Les propriétaires sont encore à dresser la liste des objets manquants, mais on sait d'ores et déjà que les dommages causés à la porte sont de l'ordre de 300 \$. On ne rapporte aucun blessé et personne n'a encore été appréhendé dans ce dossier », indique M.Lamontagne.

### Fil électrique volé à Sainte-Barbe

Une résidence ayant été la proie des flammes en février et située sur la route 132 à Sainte-Barbe a été l'objet d'un vol commis entre le 27 et le 28 mars. Des fils électriques ont été déro-

bés sur les lieux du sinistre. La valeur de ceux-ci est estimée à 1 800 \$.

### Mineur arrêté à Saint-Anicet

Un jeune homme de 17 ans de Saint-Anicet a été appréhendé par les policiers de la SQ du Haut-Saint-Laurent, le lundi 30 mars à 1 h 15 du matin. « Nous avons reçu un appel anonyme cette nuit-là pour nous informer que des personnes mineures se trouvaient dans un établissement licencié de la Montée Cazaville à Saint-Anicet. À notre arrivée sur place, les agents ont vu un jeune homme sortir par la porte de côté. Il a pris la fuite à pied lorsqu'il a aperçu les agents la paix », raconte M. Lamontagne. Il a été rattrapé et les policiers ont procédé à son arrestation après avoir trouvé 16 grammes de cannabis sur lui. Il a été incarcéré puis libéré par voie de sommation. Il reviendra donc en cour pour faire face à une accusation de possession simple de stupéfiants. Il n'avait pas d'antécédents judiciaires. L'enquête se poursuit dans le dossier. La SQ précise qu'aucun autre mineur ne se trouvait sur place.

## Santé-sécurité

# Une gestion déficiente a entraîné la mort d'un travailleur mexicain

MARIO PITRE  
mario.pitre@tc.tc

**ACCIDENT.** Une gestion déficiente de la santé et de la sécurité sur la ferme Les Jardins Ormstown serait la cause principale de la mort d'un travailleur mexicain survenue le 26 mai 2014 à Ormstown.



Cette photo montre l'endroit où se trouve le trou d'homme dans lequel le travailleur a perdu la vie. Photo Gracieuseté CSST

C'est la conclusion à laquelle en arrive la CSST dans son rapport d'enquête rendu public le 31 mars. Ivan Guerrero Reyes, 29 ans, est mort noyé dans un trou d'homme où il était resté coincé.

Selon le récit des événements évoqué dans ce rapport, le travailleur s'affairait à réparer la plomberie défectueuse sous l'évier de la salle de bain de la maison mobile où il logeait durant son séjour. Il s'est rendu au trou d'homme, situé à 27 mètres de la résidence, pour rétablir l'alimentation en eau du bâtiment. Il est ensuite retourné à l'intérieur de la maison mobile, pour constater qu'une nouvelle fuite s'était déclarée

d'après la douche. Il serait donc retourné au trou d'homme afin de refermer l'alimentation en eau.

### La CSST rappelle qu'au Québec, entre 2009 et 2013, 21 travailleurs du secteur de l'agriculture ont perdu la vie.

«Le travailleur se penche au-dessus du trou, faisant 122 cm de profondeur, pour actionner manuellement une valve située au fond... En étirant son bras pour atteindre la valve, il perd l'équilibre et tombe tête première dans le trou,

qui contient environ 46 cm d'eau de pluie accumulée. Le travailleur reste coincé dans le trou d'homme, la tête vers le bas, et se noie», indique le rapport.

L'enquête conclut que «des déficiences dans la gestion de la santé et de la sécurité du travail ont mené à l'utilisation d'une méthode de travail improvisée et dangereuse lors des travaux de réparation de la plomberie de la maison mobile.»

Le rapport nous apprend également que les Jardins Ormstown embauchent normalement entre 3 et 5 travailleurs mexicains chaque été, mais qu'il ne dispose d'aucune information spécifique sur leurs compétences, leur expérience

Howick

## Arrestation pour conduite avec les capacités affaiblies

MARIE-CLAUDE PILON  
marie-claude.pilon@tc.tc

**FAITS DIVERS.** Une banale interception pour une infraction au Code de la sécurité routière survenue sur le rang Des Écossais à Howick a mené un automobiliste de 56 ans de Saint-Isidore derrière les barreaux. L'homme a été arrêté pour conduite avec les capacités affaiblies, le vendredi 27 mars vers 2 h 30 du matin.

Le conducteur fautif s'est fait passer les menottes par des policiers de la Sûreté du Québec (SQ) de la Municipalité régionale de Beauharnois-Salaberry. Il a été amené dans leurs locaux afin de fournir les échantillons d'haleine requis pour l'alcootest.

Ces derniers ont révélé des taux d'alcoolémie supérieurs à la limite prescrite par la loi. Il fût donc libéré par le biais d'une citation à comparaître. Il devra répondre devant un juge de deux chefs d'accusation, soit d'avoir conduit un véhicule avec les capacités affaiblies et d'avoir eu plus de 80 mg d'alcool par 100 ml de sang dans l'organisme.

de travail ou leur condition de santé.

La CSST a exigé de l'employeur qu'il sécurise l'accès au trou d'homme avant l'embauche de nouveaux travailleurs, ce qui a été constaté en août dernier.

## OPINION

MARIE-CLAUDE PILON  
marie.claude.pilon@tc.tc



**Ceux qui vont de façon régulière à Montréal vous le diront: les sans-abris font partie du paysage. Il n'est pas rare d'en croiser dans les couloirs du métro ou encore en pleine rue alors qu'ils mendient pour manger. Personnellement, ils ne me dérangent pas et je leur donne un peu de sous quand je peux.**

Malheureusement, je ne peux pas en donner à tous ceux que je rencontre. Selon une étude nationale réalisée en 2013, 200 000 personnes sont confrontées chaque an à un problème d'itinérance au Canada. Entre vous et moi, ça fait pas mal de monde.

Saviez-vous que toujours selon cette analyse, près de 30 000 personnes sont accueillies dans des refuges, dorment dehors, cherchent à obtenir une protection contre la violence conjugale ou sont emprisonnées ou hospitalisées? Pire, presque le double, soit 50 000 personnes entrent dans la catégorie des «itinérants invisibles» qui se décrivent comme des gens temporairement hébergés chez des parents ou des amis.

L'étude mentionne aussi que ce fléau engendre des coûts d'environ 7 M\$ pour les contribuables canadiens. C'est énorme et honnêtement, je ne comprends pas pourquoi le gouvernement ne met pas en place une structure pour aider cette clientèle et

surtout diminuer le fardeau financier des payeurs d'impôts.

C'est ce qu'a décidé de faire la Corporation F.I.S.H dont l'acronyme signifie Fournir un toit et un lit aux personnes dans le besoin. C'est en 2007 que cet organisme voit le jour avec la volonté de sa fondatrice Mireille Chéry.

En 2013, la philanthrope effectue le dépôt pour faire l'acquisition du premier immeuble visant à améliorer la qualité de vie des personnes aux prises avec la pauvreté et l'itinérance. Pour en arriver là, plusieurs activités ont été organisées afin d'amasser des fonds. Une campagne de souscription baptisée Les trois petits cochons a aussi été mise sur pied.

L'objectif de cette œuvre caritative est aussi de fournir de l'information intelligente à la population dans le but qu'elle s'implique de son côté. Elle souhaite aussi faire de la prévention auprès des jeunes sur l'itinérance par le biais de publications et de témoignages dans les écoles.

Je trouve que cette initiative est une excellente idée, car personne n'est à l'abri de l'itinérance. J'espère qu'elle fera tomber les préjugés sur cette problématique qui entraîne de plus en plus de gens dans son sillon année après année.

Pour en apprendre plus sur cet organisme, on peut visiter le [www.fishcorporation.org](http://www.fishcorporation.org).

Bientôt présente à Dundee

## La Petite Bibliothèque Verte étend ses services



À titre incitatif, la municipalité de Dundee a décidé de rembourser à ses citoyens le coût de l'abonnement annuel à la bibliothèque qui équivaut à 20 \$ pour une personne ou une famille et 5 \$ pour un jeune de moins de 15 ans et moins, dont la famille ne serait pas déjà membre. (Archives)

MARIE-CLAUDE PILON  
marie-claude.pilon@tc.tc

**EXPANSION.** Dès le 11 avril, les citoyens de Dundee pourront emprunter et lire des livres de La Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon à quelques pas de chez eux grâce au nouveau service mobile offert par l'organisme.

Ce dernier sera accessible chaque premier samedi du mois de 10 h à midi dans les locaux de la municipalité. Lors de ces rencontres, des bénévoles de l'organisme apporteront sur place un choix de livres en fonction des goûts et des demandes des utilisateurs du service mobile, et ce, tant pour les enfants que les adultes et les francophones que les anglophones.

Il sera aussi possible de réserver des livres pour

le mois suivant. Ceux qui auront accès à Internet pourront également consulter le catalogue de la bibliothèque sur son site Internet et y réserver d'avance les livres qu'ils aimeraient emprunter.

### INAUGURATION OFFICIELLE

Pour lancer de belle façon le nouveau service mobile, la bibliothèque et la municipalité invitent tous les enfants et adultes intéressés à une activité spéciale. Celle-ci se tiendra le samedi 11 avril de 10 h à midi dans les locaux de l'hôtel de ville.

Sur place, les enfants pourront participer gratuitement à des jeux amusants pendant que leurs parents en apprendront plus sur le nouveau service. Il sera aussi déjà possible de devenir membre de la bibliothèque et d'emprunter des livres. Une légère collation sera servie pendant ce lancement.

Les personnes désireuses d'obtenir plus d'information sont invitées à communiquer avec La Petite Bibliothèque verte en téléphonant au 450-264-4872 ou en écrivant au [pbv.lgl@gmail.com](mailto:pbv.lgl@gmail.com)

L'une des deux écoles gagnantes au Québec

## La polyvalente Arthur-Pigeon reçoit 25 000 \$

MARIE-CLAUDE PILON  
marie-claude.pilon@tc.tc

**NATURE.** Les efforts des étudiants actuels et passés de l'école secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon pour améliorer la santé du ruisseau Schryer, situé tout près de l'établissement scolaire, vaudront à l'institution scolaire une somme de 25 000 \$.

Celle-ci ne lui sera pas remise par chèque, mais plutôt sous forme d'articles de technologies provenant des entreprises Staples et Bureau en Gros. Ces dernières sont les instigatrices du concours «Donne des super pouvoirs à ton école» qui a fait dix écoles gagnantes à travers le pays, dont la polyvalente Arthur-Pigeon.

« Cette récompense est le fruit du travail de plusieurs générations d'élèves qui ont investi du temps dans cette initiative environnementale. Je suis très content et fier que notre école se soit démarquée parmi toutes celles qui ont déposé des dossiers de candidatures », explique Dominic Tremblay, directeur de l'école secondaire Arthur-Pigeon.

Il précise que le montant sera remis aux départements de sciences et de mathématiques étant donné qu'ils sont les responsables de la participation de l'école à compétition d'envergure nationale.

Plus concrètement, il permettra à l'école de promouvoir les sciences auprès des élèves de cinquième secondaire, à faire participer les



Seulement deux écoles à travers le Québec ont été sélectionnées dans le cadre de ce concours tenu à l'échelle nationale. Les dix établissements gagnants se partagent une cagnotte de 250 000 \$ en articles de technologies. (Courtoisie Peter McCabe)

élèves à des projets d'éducation et environnementaux, y compris l'aménagement d'un parc de cabanes d'oiseaux et a équipé un laboratoire informatique d'ordinateurs portatifs pour aider à faciliter les études sur le terrain.

### UN PROJET TOUJOURS EN COURS

Encore aujourd'hui, les élèves de toute l'école participent au projet «J'adopte un cours d'eau». Les étudiants de troisième secondaire font l'inventaire des macroinvertébrés qui peuplent le ruisseau alors que ceux de quatrième prennent des mesures physico-chimiques.

Ils ont aussi fait un reboisement pour aider

à stabiliser les rives et les plantes indigènes qui étaient en voie de disparition ont été réintroduites autour du ruisseau ainsi que sur le terrain de l'école.

Une partie des berges a aussi été aménagée en sentier d'interprétation de la nature où l'on peut retrouver des panneaux éducatifs sur les espèces présentes dans le milieu. Les élèves s'occupent de la maintenance, du nettoyage et de l'aménagement du sentier et, tout comme les citoyens du village, peuvent en profiter au fil des saisons.

Cette année, plus de 600 écoles ont soumis un essai relatant leurs démarches pour sauver la planète.

### Implication de Staples/Bureau en Gros en bref

■ 9,5 M\$

Montant remis aux écoles, organisations à but non-lucratif et groupes communautaires dans le cadre de la collecte annuelle de fournitures scolaires.

■ 1,5 M\$

Montant amassé en 2014 pour aider des milliers d'élèves nécessiteux dans le cadre de la collecte annuelle de fournitures scolaires.

■ 150 000 \$

Somme remise à des organismes tels que Jeunesse, j'écoute, Centraide, Club des petits déjeuners, YMCA et autres.

# Spectacle et lancement d'album folklorique à Sainte-Barbe

**MARIE-CLAUDE PILON**  
marie-claude.pilon@tc.tc

**DIVERTISSEMENT.** Les amateurs de musique traditionnelle trouveront leur compte le 25 avril dès 19 h 30 à l'église de Sainte-Barbe où se tiendra le lancement de l'album «Le nouveau son des traditions» du groupe Kin Ben Ta Tuque dont fait partie le pianiste et violoniste de Saint-Stanislas-de-Kostka, Germain Leduc.

À ses côtés, on retrouve Éric Pontbriand de Granby (chant et percussions), Danny Perreault de Granby (violon), Mathieu Boivin de Saint-Césaire (guitare et chant) et Normand

Breton de Sherbrooke (accordéon, podorythmie et chant). Ensemble, ils lanceront leur plus récent opus, mais ils offriront aussi aux personnes intéressées un spectacle aux airs festifs.

Adoptant un répertoire dans la pure tradition folklorique, Kin Ben Ta Tuque pige dans l'inépuisable banque de chansons de notre patrimoine. La formation musicale se fait un devoir de faire revivre ces airs d'autrefois en les interprétant de manière très endiablée.

Kin Ben Ta Tuque a pris naissance dans un party de salon, mais le salon est rapidement devenu trop petit. Les membres du groupe ont donc entrepris de trouver une salle assez grande pour accueillir leurs premiers fans.

Une fois cette étape franchie, ils voulaient offrir un spectacle de qualité. De là se sont greffés d'autres musiciens de talent qui ont formé le groupe qui existe depuis deux ans et demi.

*On peut se procurer des billets pour assister à cette soirée au bureau du Comité Culturel Barberivain, situé à l'église de Sainte-Barbe au 471, chemin de l'Église, au coût de 15 \$. Les membres du Réseau Québec Folklore pourront en avoir pour 12 \$. On peut les réserver en composant le 450 377-1654 ou le 440 373-5577. Ils seront aussi disponibles à la porte.*



## CSSS du Suroît

### La Fondation bonifie sa campagne majeure de financement 2011-2015

**MARIE-CLAUDE PILON**  
marie-claude.pilon@tc.tc

Dans le cadre de sa 4<sup>e</sup> campagne majeure, la Fondation de l'Hôpital du Suroît de Salaberry-de-Valleyfield bonifie l'un de ses projets de développement afin de doter le centre de santé d'une nouvelle salle multifonctions pour fluoroscopie et interventions mineures en angiographie.

Ce projet d'envergure permettra d'améliorer l'accessibilité des soins et des services, d'assurer une meilleure qualité d'images offrant un diagnostic plus juste et de diversifier les champs de pratique médicale afin de réaliser des examens et des interventions. Notamment auprès des patients souffrant de cancer, de troubles digestifs et de trouble musculo-squelettique.

Actuellement, l'établissement de santé ayant

#### PROJETS PRIORITAIRES POUR L'HÔPITAL DU SUROÏT

- Aménagement du Centre mère-enfant
- Modernisation du Système centralisé d'additifs aux solutés pour la préparation des médicaments de chimiothérapie
- Acquisition d'un fluoroscope mobile pour le bloc opératoire
- Achat de petits équipements pour le confort des patients et la sécurité du personnel soignant

pignon sur la rue St-Thomas dispose d'une salle d'angiographie. Celle-ci doit cependant être modernisée afin de mieux répondre aux nouvelles formes. L'aménagement d'une salle multifonctions offrira donc une grande polyvalence répondant aux besoins des usagers.

La présente campagne de souscription vise à récolter 4 M\$ d'ici juin pour la concrétisation de projets prioritaires. « Pour la Fondation, il est essentiel de contribuer au développement de l'Hôpital du Suroît. Ce projet rassembleur

permettra de répondre à des besoins urgents aidant à desservir un grand nombre d'usagers en plus de supporter plus efficacement le personnel médical», affirme la directrice générale de l'organisme, Kathleen Favreau-O'Brien.

*On peut contribuer à la réalisation de ces projets via un don en ligne au [www.fondationhds.ca](http://www.fondationhds.ca).*

## NAISSANCES ET DÉCÈS

REMERCIEMENTS • EN MÉMOIRE DE • FIANÇAILLES

### DÉCÈS

*Décès*

**Catherine Louise Higgins (née Cunningham)**

Le 31 décembre 2014, est décédée Mme Catherine Louise Higgins née Cunningham. Les funérailles de Mme Higgins auront lieu le samedi 11 avril 2015 à 11h00 à l'Église St-Joseph de Huntingdon. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Joseph de Huntingdon. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés par la famille. Direction funéraire Rodrigue Montpetit et Fils, Huntingdon.

5-8170080

## D'UN FOYER À L'AUTRE

### AGA de la Maison des jeunes de Huntingdon

Les membres du conseil d'administration de la Maison des jeunes de Huntingdon convient toutes les personnes intéressées à l'assemblée générale annuelle de l'organisme. Celle-ci se tiendra le mercredi 8 avril à 17 h 30 au 4, rue Lorne, suite 102 à Huntingdon. Le bilan financier et le rapport d'activité 2013-2014 seront présentés au cours de cette rencontre. Les postes devenus vacants au sein du conseil d'administration seront aussi pourvus lors de l'évènement. Il est possible d'obtenir une copie de l'ordre du jour et de consulter le procès-verbal de la dernière AGA au local de la MDJ. Un léger goûter sera servi sur place. Pour y assister, prière de confirmer votre présence auprès de Lianne Finnie au 450 322-6140 poste 105 ou au [info@mdjh.ca](mailto:info@mdjh.ca).

### Thé Londonien et exposé à Ormstown

La Société historique de la Vallée-de-la-Châteauguay propose aux amoureux de thé de goûter à l'histoire, le 12 avril dès 14 h. Dans le cadre de l'activité «Thé londonien et exposé» qui se tiendra au 52, rue Lambton, le conférencier Richard Dunkley partagera ses conseils sur la généalogie. Il faut réserver sa place à cette activité auprès de Connie au 450 264-5736, d'Evie au 450 825-2276 ou de Darleen au 450 829-3367. Des sandwiches et des gâteaux seront offerts sur place. Une contribution de 15 \$ par personne est suggérée.

### Danse à La Légion royale canadienne de Huntingdon

La Légion royale canadienne de Huntingdon, située sur la rue Fairview accueillera, le

samedi 11 avril dès 20 h, les danseurs de la région à l'occasion d'une soirée de danse mettant en vedette le Blue Moon Duo Band. Jusqu'à minuit, les danseurs pourront se déhancher sur la piste aux sons des accords de la formation musicale. Un don de 5 \$ sera demandé à la porte. Bienvenue à tous!

### 37<sup>e</sup> compétition annuelle de danse carrée 4-H

Le club 4-H d'Ormstown tiendra sa 37<sup>e</sup> compétition annuelle de danse carrée 4-H, le samedi 11 avril dès 19 h 30. L'évènement se tiendra au centre récréatif situé au 87, rue Roy à Ormstown. Il y aura de la danse pour tous après la compétition. L'orchestre Neil Mackay s'assurera que les participants bougent au cours de cette soirée. Un goûter sera servi. Il en coûtera 6 \$ pour les 9 ans et plus et 3 \$ pour les moins de 9 ans. Bienvenue à tous!

**Rodrigue Montpetit & Fils**  
Kelly G.S. Inc.

Salon funéraire  
Pré-arrangement-incinération

Jacques Montpetit  
président

450 264-5331  
170 Châteauguay, Huntingdon  
[www.rodriguemontpetitfils.com](http://www.rodriguemontpetitfils.com)

Fondation québécoise du cancer  
Du soutien au quotidien

Don in memoriam  
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)

**La Source**  
du Haut Saint-Laurent  
[www.gleaner-source.com](http://www.gleaner-source.com)

66, rue Châteauguay  
Huntingdon (Québec) J0S 1H0  
Téléphone 450 264-5364 Télécopieur 450 264-9521  
Petites annonces 1 866 637-5236

Directrice général :  
Sheri Graham  
[sheri.graham@tc.tc](mailto:sheri.graham@tc.tc)

Journalistes :  
Marie-Claude Pilon  
[marie-claude.pilon@tc.tc](mailto:marie-claude.pilon@tc.tc)  
Katie Martin  
[katie.martin@tc.tc](mailto:katie.martin@tc.tc)

Coordonnatrice : Liz Elliott  
[elizabeth.elliott@tc.tc](mailto:elizabeth.elliott@tc.tc)

Conseillère publicitaire : Line Hurteau  
[line.hurteau@tc.tc](mailto:line.hurteau@tc.tc)

Infographie : TC Media  
Principal Vice-président : Denis Hénault

Tirage : 4 000 exemplaires  
Publié par Media Transcontinental S.E.N.C., imprimé par Transmag 10807, Mirabeau, Anjou Qc, H1J 1T7

## Compétition régionale de tir

# 1<sup>re</sup> place pour les Cadets du 2425 Valleyfield

MARIE-CLAUDE PILON

marie-claude.pilon@tc.tc

**DISTINCTIONS.** Les Cadets de l'armée cc 2425 de Valleyfield conservent leur titre de champion de tir à la carabine à la suite d'une compétition annuelle à laquelle participait 20 équipes formées des 100 meilleurs tireurs à la carabine à l'air comprimé de la Montérégie.

L'événement se tenait le 14 mars en direct de la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Au cours de celui-ci, le corps des cadets 2425 a défendu son titre avec brio en le conservant pour une deuxième année consécutive.

De plus, trois médailles individuelles ont aussi été récoltées par Samuel Deslauriers, Méganne Beaudry et Julien Dion. Le premier a remporté la première place en catégorie ouverte. Les deux autres se sont partagés

respectivement les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> places en catégorie junior.

Leur entraîneur pour cette importante épreuve était Sylvain Provencher.

Les deux autres équipes de tir étaient composées des cadets Karl Labrosse, Audrey Brisson, Yannick Labrosse, Cédryk Jutras, Alexis Deslauriers, Kelly-Ann Huibers, Maude Michaudville, Maude Chevrier et Josse Leblanc-Laganière.

### RECRUTEMENT EN COURS

Les Cadets de l'armée cc 2425 sont en plein recrutement. Ils invitent tous les jeunes, âgés entre 12 et 18 ans intéressés par le tir de la carabine de précision à aller les rencontrer.

Ils se réunissent tous les vendredis soirs à 18 h 30 à l'école Edgar-Hébert de Salaberry-de-Valleyfield. Pour informations, on peut contacter le capitaine Roy au 450 601-1656.



En plus des trois médailles remportées, les cadets de Valleyfield ont aussi vu Camille Provencher et Virginie Desmeules terminées respectivement 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> en catégorie ouverte. (Courtoisie)

## Championnats mondiaux de slalom en eau vive

# Maxime Leboeuf vise un top 5

ERIC TREMBLAY

eric.tremblay.a@tc.tc

**KAYAK.** Le kayakiste Maxime Leboeuf souhaite terminer sa carrière junior avec de solides coups de pagaie. Celui qui s'envolera prochainement pour les Championnats du monde de slalom qui auront lieu au Brésil aimerait terminer parmi les cinq premiers.

Ce sera la quatrième présence de l'athlète de Sainte-Barbe aux mondiaux. L'an dernier, il avait atteint les demi-finales en Australie. À Foz do Iguaçu au Brésil du 22 au 26 avril, il vise un objectif bien précis.

Il ne sera pas le seul athlète du Centre d'excellence d'eau vive de Valleyfield à prendre part à cette importante compétition, puisque Florence Maheu y est aussi qualifiée.

Comme le rendez-vous mondial se déroule aussi tôt dans la saison, ils ont dû redoubler d'ardeur à l'entraînement. Temps mort est une expression qui n'a pas fait partie de leur agenda. Les deux pagayeurs ont sillonné la rivière Saint-Charles, même en hiver et multiplié les séances en gymnases, notamment sur le rameur.

Les deux athlètes arriveront au Brésil deux semaines avant le début des compétitions. Quatorze jours qui ne seront pas des vacances. «Le site est une rivière artificielle. On n'utilise donc pas



Maxime Leboeuf aimerait bien se qualifier pour la finale lors des Championnats du monde de slalom en kayak d'eau vive au Brésil du 22 au 26 avril. (Photo TC Media - Pierre Langevin)

les mêmes techniques que dans la rivière Saint-Charles qui est un site naturel», explique-t-il.

Pour Leboeuf, la compétition viendra surtout des pagayeurs européens et évidemment des Brésiliens. Mais, il a sa recette pour faire son chemin vers le but visé. «Le temps d'efforts mis à l'entraînement, la gestion du stress et l'évaluation du

parcours sont les éléments qui font la différence», indique-t-il.

### TOUJOURS S'AMUSER

Âgé de 17 ans, le Barberivain en est à une dixième année de kayak en eau vive. Il avoue avoir toujours autant de plaisir à s'élancer sur l'eau et

apprendre à négocier des parcours différents. Le plaisir est son moteur et les Jeux olympiques demeurent son rêve.

Malgré tout, il trouve le temps d'étudier. Il se retrouve à sa deuxième session en sciences humaines, profil administration au Collège de Valleyfield. «La conciliation sport et études a été plus difficile à la première session, mais présentement je performe mieux», a dit l'athlète qui fait partie de l'Alliance Sport-Études.

«Chaque Championnat du monde est important, mais celui-ci en comporte un peu plus puisqu'il s'agit de mon dernier parmi les juniors. J'aimerais obtenir un top 5. Faire les finales, ce serait logique.»

Maxime Leboeuf

La semaine dernière, le médaillé de bronze au Championnat panaméricain senior disputé au Mexique en 2014 a été récipiendaire d'une bourse de 4000 \$ remise par la Banque Nationale. «C'est la troisième année que je suis boursier. C'est plaisant parce que ça vient démontrer que nos efforts mènent à quelque chose. C'est une tape dans le dos qui te dit de continuer. Ça aide pour les voyages qui coûtent cher», de dire Maxime Leboeuf.

## Nouvel outil 2.0

# Allier affaires et technologie

MARIE-CLAUDE PILON

marie-claude.pilon@tc.tc

**ENTREPRENEURIAT.** Les futurs entrepreneurs qui comptent s'établir sur le territoire de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Beauharnois-Salaberry pourront bientôt consulter un logiciel informatique pour en apprendre plus sur les opportunités d'affaires qui s'offrent à eux.

Pour ce faire, un membre de l'équipe du CLD BHS procédera d'ici le mois de juillet à un recensement exhaustif des informations commerciales sur l'ensemble du territoire et, par la suite, verra à les répertorier dans un logiciel spécialisé.

«Afin de prendre la place qui lui revient et répondre aux besoins des consommateurs, la région doit pouvoir combler l'offre commerciale et démarcher des commerces atténuateurs de fuites ou encore compléter l'offre actuelle par l'expansion ou le développement des commerces existants», indique la directrice générale du CLD, Joanne Brunet.

En outre, cet outil permettra d'obtenir un portrait commercial de la région, d'identifier les opportunités d'affaires, de conseiller et d'accompagner les promoteurs dans le choix de localisation et de diversification de leur offre, d'effectuer des enquêtes de consommation, sur les fuites commerciales, sur les opportunités

d'affaires et d'effectuer des études de l'offre et de la demande.

### TRAVAIL DE CONCERTATION

Cette démarche, présentement en chantier au Centre local de développement (CLD) Beauharnois-Salaberry est réalisée en collaboration avec plusieurs autres instances. Parmi celles-ci, on retrouve la MRC et les villes de Salaberry-de-Valleyfield, Beauharnois, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Urbain-Premier et Sainte-Martine.

«Depuis quelques années, le portrait commercial régional est en pleine mutation. L'arrivée

des autoroutes 30 et 530 permet d'entrevoir de nouvelles opportunités commerciales, mais suppose aussi une plus grande accessibilité à des pôles commerciaux situés à l'extérieur de notre région», mentionne le président du CLD BHS et maire de Salaberry-de-Valleyfield, Denis Lapointe.

La représentante du CLD Beauharnois-Salaberry, Alexandra L'Écuyer, recueillera prochainement les informations pertinentes auprès des commerçants.

Pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec Angélique L'Écuyer au 450 373-2214 poste 135 ou a.lecuyer@cldbhs.ca.

Offrez-vous des extras  
 Encadré / Titre centré / Caractères gras  
 Couleur / Informez-vous auprès de votre téléconseiller



## PETITES ANNONCES CLASSÉES

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur [VosClassées.ca](http://VosClassées.ca).

Heure de tombée: jeudi 15h00  
 Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00  
 Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER	MARCHANDISE	SERVICES	EMPLOI ET FORMATION	ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX	VÉHICULES
100 à 299	300 à 399	400 à 599	600 à 799	800 à 899	900 à 999
<b>205</b> Logements / appartements à louer <b>3-1/2</b> , 1er étage (380\$). Fraîchement rénové. Personne retraitée. Sur Châteauguay. Libre maintenant. Animaux acceptés. Gilles: 450-288-0942 <b>4-1/2</b> , idéal pour personnes âgées autonomes, tranquillité et confort, service de conciergerie, stationnement et déneigement inclus, libre 1er juillet. 450-264-5110, 450-264-3883 <b>205</b> Logements / appartements à louer À Huntingdon (rue York), 4-1/2 1er étage, très propre avec garage. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 550\$/mois. 450-827-2104, 450-829-2410 ATHELSTAN: 4-1/2, 460\$ par mois, rez-de-chaussée, disponible 1er avril Gilles 450-288-0942 ATHELSTAN: 5-1/2, 480\$ par mois, disponible 1er juillet 450-288-0942	<b>205</b> Logements / appartements à louer HUNTINGDON: grand 5-1/2, rue Monseigneur David, 55+. Libre immédiatement. 450-370-3638 <b>430</b> Comptabilité / Impôt SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane: 450-826-0167, Cell: 514-983-0438 SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane: 450-826-0167, Cell: 514-983-0438	<b>484</b> Services divers <b>INTERNET HAUTE VITESSE PAR SATELLITE</b> Installation incluse. Spécial: 99\$ 1-800-268-8622 <b>555</b> Argent à prêter <b>courtageexpress.com</b> PRÊT 500\$ et + 1-888-994-4054	CENTRES D'HÉBERGEMENT. AIDE ALIMENTAIRE AUX FAMILLES. CAMPS DE VACANCES. SOUTIEN AUX SINISTRÉS. MINISTÈRE DE LA RUE. AIDE AUX TOXICOMANES ET ALCOOLIQUES. PROGRAMMES MÈRES ET ENFANTS. RÉSIDENCE POUR AÎNÉS. PROGRAMME DÉDIÉ À LA SANTÉ MENTALE. RECHERCHE DE PARENTS DISPARUS. SOUTIEN AUX IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS. SERVICES CORRECTIONNELS ET DE JUSTICE. RÉINSERTION SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL. ATELIERS DE CUISINE.	ET ON POURRAIT CONTINUER ENCORE LONGTEMPS... GRÂCE À VOUS. <b>FAITES UN DON D'ESPOIR POUR LA VIE PASSEZAUSUIVANT.CA</b> 1 877 288.7441 	<b>AFFAIRES</b> <b>L'excellence d'Aérospatiale Hemmingford est soulignée</b>  Le directeur des opérations chez Aérospatiale Hemmingford, Jean-François Garand a reçu la récompense remise à l'entreprise qui l'emploie devant 150 représentants du milieu des affaires. (Courtoisie) L'entreprise Aérospatiale Hemmingford, située dans la municipalité du même nom, a été récompensée le 24 mars dans le cadre de Podium, un programme unique d'amélioration de la performance destiné aux PME manufacturières. Elle a reçu le prix dans la catégorie «Gestion de la production» au cours de cet événement initié par la STIQ, une association d'entreprises manufacturières québécoises qui regroupe plus de 600 membres et clients œuvrant dans les secteurs clés de l'économie québécoise. En plus d'avoir reçu un trophée, les lauréats du Gala Les Mérites 2015 STIQ pourront suivre gratuitement un cours de leur choix au service de perfectionnement de l'École de Technologie Supérieure (ÉTS) ainsi qu'une formation de 24 heures avec l'un des entrepreneurs-entraîneurs de l'École d'entrepreneurship de Beauce (EEB). Au quotidien, Aérospatiale Hemmingford produit des composantes et des assemblages d'aéronefs.

**GM Gérard Maheu Inc.**

Recherche **Secrétaire/réceptionniste**

- Temps plein 35/40 heures semaine
- Parfaitement bilingue (Clientèle Américaine)
- Bonne connaissance des logiciels Excel et Word
- Salaire compétitif
- Temps partiel 1 à 2 jours semaine
- Service à la clientèle
- Bilingue
- Connaissance des logiciels Excel et Word un atout
- Salaire compétitif

Lieu de travail St-Louis de Gonzague / Lieu de travail Huntingdon

Nous faire parvenir votre CV par courriel : [a.brisson@gerard-maheu.qc.ca](mailto:a.brisson@gerard-maheu.qc.ca) ou à l'adresse ci-dessous  
**289, rang 5, St-Louis-de-Gonzague**  
 Pour information : André Brisson ou Huguette Maheu  
 450.377.1420

Légion Canadienne de Huntingdon

**Danse**

**"BLUE MOON DUO BAND"**

5\$ donation à la porte  
**SAMEDI 11 AVRIL**  
 20 h - 24 h  
 Bienvenue à tous

**ARCHIVES HEMMINGFORD CONCERT DE PRINTEMPS "FIDDLER'S FANCY"**

18 avril 2015, 13 h 30 - 16 h 30

Musiciens régionaux L'École Élémentaire 548, avenue Champlain, Hemmingford

Admission: Adultes 12\$ - Étudiants 12+ - 6\$ - Moins de 12 ans - gratuit

**Église Athelstan Presbyterian**

**SOUPER AUX CRÊPES AVEC SAUCISSES**

**Vendredi 17 avril 17h-20h**  
 A l'église  
 Adultes : 10\$, Enfants 6-12 : 5\$, moins 5 ans gratuit

**AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2014**

C'est avec plaisir que les membres du conseil d'administration de **La Maison des Jeunes de Huntingdon Inc** vous invitent à participer à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra :

**Mercredi 8 avril 2015 À 17:30**  
 Au 4, rue Lorne, Suite 102 Huntingdon, Québec.

Vous aurez l'occasion, au cours de ce rassemblement, de prendre connaissance du bilan financier et du rapport d'activités 2013-2014. Les postes devenus vacants au sein du conseil d'administration seront également comblés lors de l'assemblée. Veuillez noter qu'il est possible d'obtenir une copie de l'ordre du jour et que vous pouvez consulter le procès verbal de la dernière A.G.A. au local de la MDJ. Comme un léger goûter sera servi, nous apprécierions que vous confirmiez votre présence auprès de Madame Lianne Finnie, au 450-322-6140 poste 105 ou par courriel: [info@mdjh.ca](mailto:info@mdjh.ca).

La Société historique de la vallée de la Châteauguay vous invite à **GOÛTER à L'HISTOIRE THÉ LONDONNIEN ET EXPOSÉ**

**Dimanche, le 12 avril à 14h**  
 'Village Church', 52 rue Lambton Ormstown, Québec

**LA GÉNÉALOGIE LES CONSEILS D'UN SPÉCIALISTE AVEC RICHARD DUNKLEY**  
 15\$ (CONTRIBUTION PROPOSÉE)

Veuillez réserver d'ici le 9 avril  
 Connie - 450 264 5736 • Evie - 450 825 2276  
 Darleen - 450 829 3367

SANDWICHES ET GÂTEAUX OFFERTS PAR LE RESTAURANT PLANÈTE TERROIR

**GUIDE PROFESSIONNEL**

**Dolores Pilon**  
**Nathalie Daoust**  
 NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUE

11, rue King, Huntingdon  
 Tél.: 450.264.5336  
 BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous

**RENÉ DULUDE**  
 INGÉNIEUR FORESTIER

1287 CH. GORE, HUNTINGDON  
 TÉL: 450.264.6137

**PIERRE MEILLEUR, a.g.**  
 Arpenteur-Géomètre

TÉL: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178  
 31, rue York, Huntingdon  
 Courriel: [meilleur@rocler.qc.ca](mailto:meilleur@rocler.qc.ca)

**CanAm Dentaire**  
 Service dentaire laname inc.  
 31, rue York, Huntingdon (Québec) J0S 1H0  
 Tél.: 450 264-3811 • 1 877 475-3811

**POUR ANNONCER APPELEZ 450-264-5364**

*Bonne lecture pour la saison hivernale!*

**Soyez au courant des nouvelles locales**

48 éditions

Un abonnement d'un an 38\$ (local)

Mettant en vedette tous les événements de partout dans la vallée.  
 \*Lettre-cadeaux disponible.

**The Gleaner**  
 66, rue Châteauguay, Huntingdon • 450 264-5364

## LETTRE DES LECTEURS

# Demande dans le dossier de l'hôtel de ville

MARS 2015

Les citoyens d'Ormstown se font dire depuis des années que leur hôtel de ville est «un cas désespéré» ne valant pas la peine d'être réparé. Une vérification de cette évidence s'impose, aucune évaluation indépendante n'ayant été faite sur l'état de l'édifice et le coût des réparations. L'an dernier, un groupe de citoyens préoccupés ont fait le tour à l'intérieur, dirigé par le maire, suivi d'observations intéressantes.

Un des problèmes insurmontables, souligné maintes fois par le conseil et le directeur général est le fait que l'eau s'accumule dans la cave, développant ainsi de la moisissure sur les murs—des «champignons», dit-on. Ces «champignons» s'avèrent être des efflorescences cristallines du mortier des murs de pierre. Les dits murs, de deux pieds et demi d'épaisseur, ne montraient aucun signe d'endommagement par les champignons ou de bouger sous peu.

Parce qu'il avait plu depuis trois jours, le groupe a constaté la présence d'eau au sol. «Où se situe la pompe submersible? se demande-t-on. Pas de pompe (100 \$ au Canadian Tire la semaine dernière). «Pourquoi pas?» On a répliqué, mais il n'y a pas de trou.

Ça s'améliore. Le groupe a continué son espionnage et a découvert un tuyau qui traverse le mur, duquel s'égouttait de l'eau. Il appert que toute la pluie du toit se dirigeait dans le voisinage de ce tuyau et en conséquence s'infiltrait à l'intérieur où il n'y a plus de citerne.

Honnêtement, plusieurs blessures pourraient être pansées sans que ça tourne à la comédie. Une liste de celles-ci, selon l'avis de la compagnie André Pilon, existe en ligne sur la page web du village. Cependant, on peut se permettre de douter de la valeur de cette évaluation unique, et de plus, du savoir-faire d'une compagnie qui n'a su remarquer le chemin par-

couru par les eaux des gouttières.

Une partie importante des réparations à faire au garage plus ou moins mitoyen qui ne mérite peut-être pas d'être sauvé selon certains. Le coût de 900 000 \$ et plus n'a rien à voir avec les réparations, mais bien pour la démolition de l'hôtel de ville actuel et la construction d'un nouveau—du coup, le relevé des réparations se trouve comprimé. Nous n'avons aucun estimé pour les réparations.

Il nous faut une évaluation indépendante de l'état de notre hôtel de ville. C'est un des deux édifices historiques dont les citoyens sont les propriétaires (l'autre est le vieux théâtre, devenu le garage municipal) et ne devrait pas être mis au rancart. Malgré deux moments de signatures contre le projet d'emprunt pour la construction d'un nouvel hôtel de ville, le dernier, mené malgré plusieurs irrégularités qui ont favorisé le projet, nous sommes devant un nouvel essor du plan démesuré, à des coûts qui passent la barre du million et plus, passant comme un coup de vent et permettant au conseil d'agir de façon unilatérale et de construire sans notre consentement.

Voici une idée. Les conseils sont éphémères. Le fil conducteur qui lie les lignes de conduite se nomme administration. Sommes-nous prêts à confier un projet de plus de un million de dollars à une administration qui n'a su voir à ce que l'eau du toit ne s'écoule dans la cave?

Demandons que le conseil déclare l'arrêt de la construction du complexe de l'hôtel de ville au même endroit que la caserne des pompiers alors qu'un comité de citoyens serait formé pour étudier les possibilités. Nous devons avoir notre mot à dire quant aux édifices dont nous sommes propriétaires.

(Traduit de l'anglais)

Cheryl Johnstone  
Ormstown



## RÉNOVATION 2015

Contactez nos spécialistes



>6172567

**D. Gauthier**

Rénovation / Installation Portes de garage  
Portes et fenêtres Menuiserie

Huntingdon RBQ 8291-1645-04  
**450.264.0140**

RBQ: 8308-2417-08 Pour du travail bien fait

Entrepreneur général  
Toiture & Rénovation

Neil D'Aoust  
**D'Aoust inc.**

Spécialité: • Toiture de bardeaux  
• Toit de toile  
• Membrane elastomère  
• Réparation  
• Modification de bâtiment

Tél.: 450-264-1178  
Fax: 450-264-3901  
Estimation gratuite, Garantie écrite

5311, route 132, St-Anicet, Qc. J0S 1M0

**MAÇONNERIE**

**Daniel Verstryngne**

Construction & Rénovation - Brique - Pierre  
Spécialité pose de pierres, briques et blocs  
Réparation de joints et cheminées, etc...

**450 374-3771**  
RBQ 5592-2421-01

2667, ROUTE 201  
Ormstown, Qc. J0S 1K0

Tél.: 450 829-3384  
Télé.: 450 829-2045

**CRÊTE EXCAVATION**  
Le Sommet de l'excavation

**BIONEST**  
Assainissement des eaux usées

excavationmc@hotmail.com R.B.Q. 5639-2954-01

VENTE DE TERRE, SABLE, GRAVIER  
petites et grandes quantités  
avec ou sans transport

EXCAVATION DE TOUTS GENRES  
rétrocaveuse, bulldozer, chargeur,  
mini-pelle, pelle mécanique, camion

INSTALLATION SANITAIRE  
Système septique,  
raccordement d'égout-aqueduc

DÉNEIGEMENT  
Résidentiel, commercial & municipal

DÉMOLITION

**CONSTRUCTION**  
**RICHARD MYRE INC**  
Entrepreneur Général

CONSTRUCTION-RÉNOVATION  
Résidentiel - Commercial - Industriel

Membre de  
**APCHA**  
Association des professionnels de la construction de Québec inc.

**450.264.3058**  
410 Rivière La Guerre, St-Anicet

R.B.Q. 8333-6925-13

## Baisse d'impôts et augmentation des taxes et tarifs proposées

TC MEDIA

**ÉCONOMIE.** La Commission d'examen sur la fiscalité québécoise a présenté ses 71 recommandations récemment à l'Assemblée nationale, pour rétablir l'économie provinciale.

Le président de la commission, le fiscaliste Luc Godbout, propose une baisse de 4,4 milliards de dollars de l'impôt sur le revenu des particuliers, mais une hausse des tarifs et des taxes.

La Commission suggère donc de faire passer à 11% le taux de la TVQ (un bond d'un peu plus d'1%) et d'augmenter le taux de la taxe sur les primes d'assurance et le prix de l'électricité patrimoniale, en plus de la création d'une nouvelle taxe à la surconsommation d'électricité pour le secteur domestique (0,8 cent le kilowattheure, 260\$ par année).

On peut aussi lire dans le document en six

volumes que le prix du tabac, de l'alcool et des carburants grimperait, le tout échelonné sur cinq ans.

Par ailleurs, le rapport préconise une «réforme majeure du système fiscal» avec la réduction de l'impôt sur le revenu des particuliers de près de 4,4 milliards \$, une baisse de l'impôt sur le revenu des sociétés de 1,1 milliard \$ et la diminution de la taxe sur la masse salariale d'environ 400 millions \$.

L'élimination de la taxe santé, une majoration du montant personnel de base et une baisse généralisée de l'impôt jumelée à un barème plus progressif pour aider la classe moyenne, sont défendus dans le rapport Godbout.

Les auteurs du rapport prévoient ainsi une augmentation de 2 milliards \$ du PIB du Québec et de près de 600 millions \$ du revenu personnel disponible. Enfin, 20 000 emplois seraient créés.



## Contactez nos spécialistes RÉNOVATION 2015



### Comment choisir un entrepreneur en construction?

Ça y est, vous avez opté pour une maison neuve. Par où commencer et à qui faire confiance? Voici les règles à suivre pour bien choisir un entrepreneur en construction.

#### L'ENTREPRENEUR EST-IL RECONNU?

Informez-vous d'abord auprès des associations reconnues afin de vous assurer que l'entrepreneur choisi répond aux normes de la profession et possède tous les droits et permis. Vérifiez également quelles sont les garanties qu'il offre sur ses habitations.

#### CHOISIR L'EXPÉRIENCE

Idéalement, choisissez un entrepreneur expérimenté, habitué de construire dans la région choisie. Vous serez mieux assuré du respect des normes de construction, des particularités géographiques et des règlements locaux. Commencez votre recherche du bon entrepreneur en questionnant le voisinage et l'association d'entrepreneurs de la région, et en parcourant le journal local.

#### SUIVRE LA PISTE

Renseignez-vous sur son historique. Quelles sont ses réalisations les plus importantes? Est-ce que son travail antérieur a été apprécié? Ses maisons sont-elles bien construites et ont-elles été livrées dans le temps prévu? Si vous avez la possibilité de vous déplacer, allez voir ses projets domiciliaires et parlez aux résidents. Sinon, vous pouvez au moins vous informer auprès de vos connaissances ou sur les forums Internet.



**Demandez plusieurs soumissions avant de faire votre choix.**

#### MAGASINER

Prenez le temps de poser toutes vos questions aux entrepreneurs les plus intéressants. Si possible, visitez ensuite leurs maisons modèles et, si vous êtes novice dans le domaine, faites-vous accompagner par quelqu'un qui s'y connaît et saura détecter les détails importants.

#### UNE SOUMISSION ÉCRITE

Demandez une soumission complète et écrite aux entrepreneurs finalistes (trois soumissions permettront une comparaison instructive). Ce sera plus facile de constater tout ce qui est offert (pas seulement le prix, mais également les matériaux, les garanties, etc.). Vous serez ainsi beaucoup mieux outillé pour choisir celui qui vous convient et qui construira la maison de vos rêves.

### Des conseils pour dénicher le bon revêtement de plancher

Vous êtes à la recherche du revêtement de plancher parfait, mais vous êtes complètement perdu en raison des choix qui s'offrent à vous? Pas de panique : voici quelques conseils pour vous guider.

Pour un style glamour et sophistiqué, le marbre, le vinyle et la porcelaine sont à privilégier. Vous préférez les planchers classiques et intemporels? Le bois franc, le parquet flottant et le vinyle en lattes sont pour vous. Pour ajouter une touche exotique à votre décor, optez pour le bambou. À ce propos, saviez-vous que le bambou est plus solide que le bois franc et qu'il offre une meilleure résistance aux insectes et à la moisissure? En plus, il est élégant!

Le vinyle est abordable et s'entretient facilement. Par contre, il peut s'égratigner, se tacher et s'user. Les planchers stratifiés imitent le bois, la pierre ou la céramique. Ils sont faciles à poser et résistants aux taches, aux chocs et aux égratignures. Vous aimez la céramique? Gardez en tête qu'elle peut s'abîmer. La porcelaine est plus résistante. Naturel, biodégradable et hypoallergénique, le linoléum s'entretient facilement et offre une bonne durabilité.

Vos pièces sont plutôt petites? Des couleurs pâles les feront paraître plus grandes

et éclairées. Si vous avez horreur du ménage, choisissez des surfaces texturées. Vous aimez suivre les tendances de l'heure? Optez pour un fini mat. Finalement, assurez-vous que le type de revêtement de plancher choisi convient à la pièce où il sera installé. Par exemple, les planchers stratifiés et en bois franc ne conviennent pas aux endroits humides.



**Le bambou gagne en popularité dans les maisonnées!**

# GRANDE VENTE DU PRINTEMPS du 10 au 19 avril

Profitez de RABAIS sur une vaste sélection de produits



Céramiques • Bois • Tapis • Carpettes • Prélarts • Planchers flottants

Photos à titre indicatif seulement. Les produits peuvent être différents de ceux présentés sur les photos.

**LANCTÔT** | Tout un monde à vos pieds  
Céramiques • Bois • Tapis • Carpettes • Prélarts • Planchers flottants • Escaliers

MAGASIN ENTREPÔT DE ST-ISIDORE  
148 rue Boyer | Saint-Isidore  
(Québec) J0L 2A0  
514 875.1954

SUCCESSALE DE LONGUEUIL  
740 Jean-Neveu, suite 103 | Longueuil  
(Québec) J4G 1P1  
450 647.1571 RBO : 1149-1313-37

lanctot.qc.ca